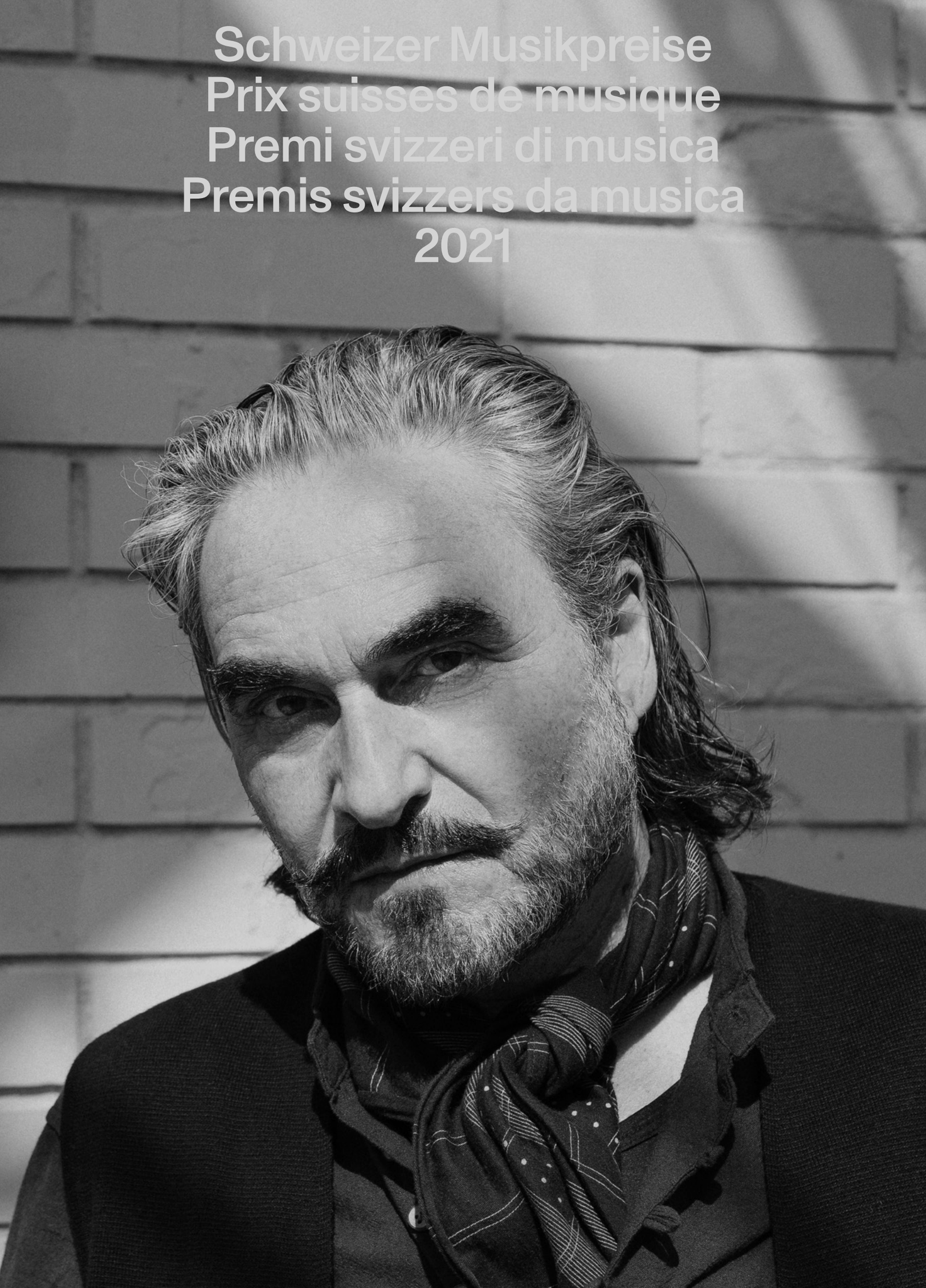
Schweizer Musikpreise
Prix suisses de musique
Premi svizzeri di musica
Premis svizzers da musica
2021



Schweizer Musikpreise
Prix suisses de musique
Premi svizzeri di musica
Premis svizzers da musica
2021

	s_____chwei_zer		musik__pr_eis
pr__ix	su_isse	de	musique
premi_o	s_vi_____zzero	d__i	music____a
premi	s_vi_____zzer	d_a	music____a
	s_wiss		music pr_ize

Eidgenössische Jury für Musik
Jury fédéral de musique
Giuria federale della musica

Laurence Desarzens
Anne Gillot
Johannes Rühl
Nadir Vassena
Sarah Chaksad
Simon Grab
Sylwia Zytynska

DE Vorwort der Präsidentin

Abstand halten. Präsenz oder Distanz. 2020 sind diese Worte in unseren allgemeinen Sprachgebrauch eingegangen. Und sie sind allgegenwärtig, sie stören, ärgern und ermüden uns. Die Kultur, und ganz besonders die Musik, lebt von der Emotion, dem Empfinden, dem Körper. Sie muss eine besondere Gestalt annehmen im Bedürfnis, zusammen zu sein, die Kunst in ihrer ganzen Vielfalt und Reichhaltigkeit zu vermitteln und die Kreativität mit dem Publikum zu teilen. Es ist eine sinnliche Erfahrung: Aufmerksamkeit, Zuhören, Applaus. Unser Körper passt sich den Rhythmen an und wir tauchen mit geschlossenen Augen in die Energie eines Konzerts ein. Bewegung. Diese musikalische Erfahrung fehlt uns.

2021 ist die Jury anders. Nur Bildschirme, Gesichter, Schultern. Der Wunsch nach Nähe, nach geteilter Begeisterung, leidenschaftlichen Diskussionen und Entdeckungen. In diesem bewegten Jahr ist es ein Vergnügen, einen grossen Troubadour zu ehren: Stephan Eicher. Er wandert mit seinen Worten und Harmonien um die Welt, als Reisender und als Begleiter. Er umgibt sich mit wunderbaren musikalischen und literarischen Persönlichkeiten, probiert aus, sucht und hält einen Moment inne, in der Schweiz oder irgendwo weit im Süden. Er hält den Augenblick fest und erzählt vom Bedürfnis, sich zu finden, sich nahe zu sein, von der Intimität.

Die Schweizer Musik ist vielseitig, schillernd, wandelbar, sie verformt sich, ist unerwartet und findet selbstverständlich ihren Platz auf den Bühnen der Welt. Die Schweizer Musikpreise gehen über das Naheliegende und die Trends hinaus, um wahrzunehmen, zuzuhören und zu entdecken. Sie zeichnen Musikerinnen und Musiker aus, die suchen, sich engagieren und Risiken eingehen.

— Laurence Desarzens

FR Déclaration de la Présidente

Distance sociale. Présentiel. Distanciel. En 2020 ces mots sont entrés dans notre langage commun. Omniprésents, ils dérangent, agacent et finissent par fatiguer. La culture, la musique en particulier, fait appel aux émotions, au ressenti, au corps. Elle a besoin de s'incarner dans une relation particulière. Ce besoin d'être ensemble, de communiquer son art dans toute sa diversité et sa richesse, de partager sa créativité avec le public est essentiel. L'expérience est sensorielle : attention, écoute, applaudissements, le corps s'accorde aux rythmes, s'immerge dans l'énergie d'un concert, les yeux fermés dans la sensation. Mouvement. Cette expérience musicale nous manque.

2021, jury particulier. Écrans, visages, épaules. Envie d'être proches pour partager coups de cœur, débats passionnés et découvertes. En cette année troublante, plaisir de remercier un grand troubadour : Stephan Eicher. Il balade ses mots et harmonies autour du monde, arpenteur et compagnon. Il s'entoure de magnifiques personnalités musicales et littéraires, essaie, cherche, se pose un instant ici en Helvétie ou là-bas au Sud. Il capte l'instant présent et raconte si bien l'urgence de se retrouver et d'être proches, l'intimité.

La musique suisse est multiforme, chatoyante, elle se transforme, déroute et s'impose sur la scène mondiale, avec évidence et discrétion. Le Prix suisse de musique prend le temps d'aller au-delà des évidences et des modes. Il entend, écoute, découvre. Il récompense celles et ceux qui cherchent, s'investissent et prennent des risques.

— Laurence Desarzens

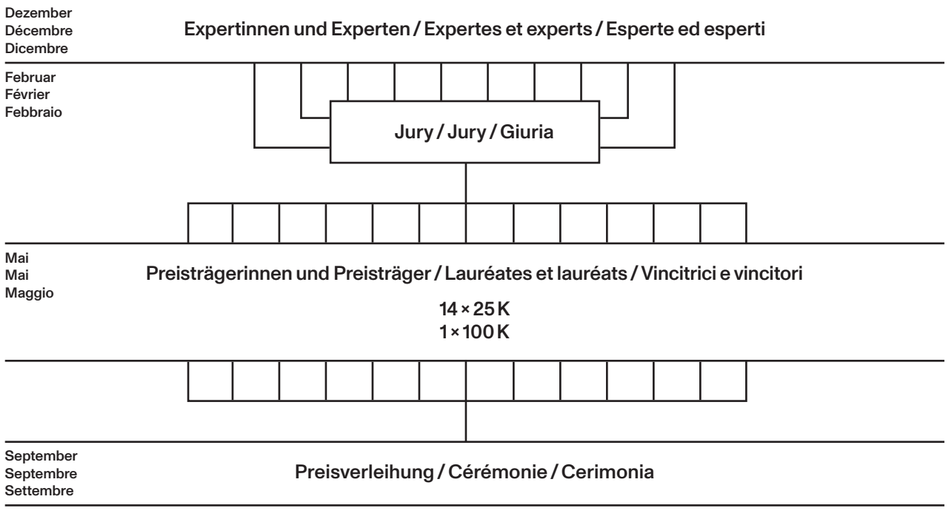
IT Prefazione della Presidente

Distanza sociale. In presenza. A distanza. Parole che nel 2020 sono entrate con forza nel nostro linguaggio comune. Onnipresenti, disturbano, irritano e alla fine stancano. La cultura, e la musica in particolare, richiama emozioni, risveglia i sensi e coinvolge tutto il corpo. Ha bisogno di incarnarsi, di creare una relazione intima. La sete di essere insieme, di comunicare la propria arte in tutta la sua diversità e ricchezza, di condividere con il pubblico la propria creatività, è un aspetto essenziale di questa esperienza sensoriale: attenzione, ascolto, applausi, il corpo che segue il ritmo immergendosi nell'energia di un concerto, con gli occhi chiusi ad assaporare le sensazioni. Il movimento. Queste esperienze musicali ci mancano.

2021: una giuria particolare. Schermi, visi, spalle. La voglia di essere vicini per condividere chicche, dibattiti appassionati e scoperte. In questo anno sconcertante, abbiamo il piacere di ringraziare un grande cantastorie: Stephan Eicher. Fa viaggiare le sue parole e armonie intorno al mondo. Esploratore e grande compagno, si circonda di magnifiche personalità musicali e letterarie, sperimenta, ricerca, si ferma un istante qui in Svizzera o laggiù al sud. Sa cogliere l'attimo e raccontare così bene la voglia irrimediabile di ritrovarsi insieme ed essere vicini, in intimità.

La musica svizzera è multiforme, poliedrica, in continua trasformazione. Sa stupire e imporsi sulla scena mondiale, con naturalezza e discrezione. I Premi svizzeri di musica guardano al di là delle mode e di ciò che è sotto gli occhi di tutti, sentendo, ascoltando, scoprendo. E ricompensando chi sperimenta, si impegna appieno e si assume dei rischi.

— Laurence Desarzens



DE Auswahlverfahren

Die Schweizer Musikpreise zeichnen das herausragende und innovative Schweizer Musikschaffen aus und tragen zu dessen Vermittlung bei. Jedes Jahr mandatiert das Bundesamt für Kultur rund zehn Expertinnen und Experten aus dem Bereich Musik. Aus allen Regionen und spartenübergreifenden Musikgenres ernennen diese rund 60 Anwärterinnen und Anwärter für die Schweizer Musikpreise.

Im Frühjahr kürt die siebenköpfige Eidgenössische Jury für Musik aus den Vorschlägen 15 Preisträgerinnen und Preisträger. Zu den Kriterien zählen unter anderem die exzellente Qualität des musikalischen Schaffens, Innovation als Fähigkeit, sich infrage zu stellen und stets neu zu erfinden sowie die nationale und internationale Ausstrahlung der Musikschaffenden. Der Schweizer Grand Prix Musik ist mit 100 000 Franken dotiert, die 14 Schweizer Musikpreise haben einen Wert von je 25 000 Franken.

FR Déroulement

Les Prix suisses de musique récompensent la création musicale suisse exceptionnelle et novatrice et la mettent en lumière. L'Office fédéral de la culture mandate chaque année une dizaine d'expertes et d'experts musicaux, qui proposent pour les Prix suisses de musique une soixantaine de candidates ou de candidats provenant de toutes les régions et représentant tous les genres musicaux.

Au début de l'année, les sept membres du Jury fédéral de musique sélectionnent 15 lauréates et lauréats parmi les personnes proposées. Le choix du jury se fonde sur la haute qualité de la création musicale des artistes, leur capacité d'innover, de se remettre en question et de se réinventer constamment ainsi que sur leur rayonnement national et international. Le Grand Prix suisse de musique est doté d'un montant de 100 000 francs, les Prix suisses de musique de 25 000 francs chacun.

IT Procedura di selezione

I Premi svizzeri di musica ricompensano la creazione musicale svizzera eccellente e innovativa, e contribuiscono alla sua diffusione. Ogni anno l'Ufficio federale della cultura incarica una decina di esperti che nominano circa 60 candidate e candidati provenienti da tutte le regioni del Paese e attivi nelle diverse discipline musicali. In primavera, la giuria federale della musica (composta da sette membri) seleziona tra le proposte 15 vincitrici e vincitori dei Premi svizzeri di musica.

Tra i criteri di riferimento rientrano l'eccellente qualità della creazione musicale, l'innovazione come capacità di interrogarsi e reinventarsi costantemente e la fama nazionale e internazionale di cui godono le musiciste e i musicisti. Il Gran Premio svizzero di musica ammonta a 100 000 franchi, mentre i Premi svizzeri di musica hanno un valore di 25 000 franchi ciascuno.

Preisträgerinnen und Preisträger
Lauréates et lauréats
Vincitrici e vincitori
2021

Alexandre Babel 8
Chiara Banchini 10
Yilian Cañizares 12
Viviane Chassot 14
Tom Gabriel Fischer 16
Jürg Frey 18
Lionel Friedli 24
Louis Jucker 26
Christine Lauterburg 28
Roland Moser 30
Roli Mosimann 32
Conrad Steinmann 34
Manuel Troller 36
Nils Wogram 38

Schweizer Grand Prix Musik
Grand Prix suisse de musique
Gran Premio svizzero di musica
2021

Stephan Eicher 20

Alexandre Babel

DE Biografie

In Genf geboren, entdeckt Alexandre Babel mit sechs Jahren das Schlagzeug und lässt es nie mehr los. Er leitet das Genfer Ensemble Eklekto, lebt seit 2006 in Berlin und ist dort insbesondere Soloperkussionist der Gruppe KNM. Er wird bekannt durch Performances, in denen der Körper als visuelle Antwort auf den Ton reagiert, und durch die Erforschung von Maschine und Elektronik. 2020 ist er Gastkünstler des Festivals Les Amplitudes, das mobil in den Strassen von La Chaux-de-Fonds stattfindet.

FR Biographie

Il naît à Genève, rencontre la batterie à 6 ans et ne la lâche plus. Directeur artistique de l'ensemble genevois Eklekto, il vit depuis 2006 à Berlin, où il occupe notamment la place de percussionniste soliste dans la formation KNM. Sa trajectoire est sillonnée de performances où le corps agit comme une réponse visuelle à la sensation sonore, de questionnements de la machine et de l'électronique. En 2020, il était l'artiste invité du Festival Les Amplitudes, une édition faite de déambulations dans les rues de La Chaux-de-Fonds.

IT Biografia

Nato a Ginevra, a sei anni fa il suo primo incontro con la batteria, che non lascerà mai più. Direttore artistico del collettivo ginevrino Eklekto, vive dal 2006 a Berlino, dove opera principalmente come percussionista solista dell'ensemble KNM. Il suo percorso è fatto di performance in cui il corpo si fa risposta visiva a una sensazione sonora, di dialoghi con le macchine e di elettronica. Nel 2020, è artista ospite del festival Les Amplitudes, un'edizione itinerante per le vie di La Chaux-de-Fonds.

DE

Es klingt wie Kindersprache: Babel, babil, blabla – ähnlich wie taratatatam … Babel ist zwei Jahre alt, als er mit dem Finger auf die Plastiktrommel von Fisher Price mit den roten Stöcken und dem matten Ton zeigt. Als gäbe es nichts anderes mehr als das Vibrieren in der trockenen Luft, das Zudecken einer Stille, die Angst macht. Mit 20 Jahren packt Alexandre Babel seine gespannten Felle und den synkopischen Pulsschlag in den Spelunken von Manhattan aus. Im Tonic, 107 Norfolk Street, trifft er eine Japanerin, die ihre Unfähigkeit, einen Schlagzeugstock zu halten, hinter elektronischen Hilfsmitteln versteckt. Sie heisst Ikue Mori. Und sie eröffnet neue Wege. Mit seinen unzähligen Ensembles, den Arrangements für Eklekto, der Musik für Filme und Installationen, den 15 Kleinen Trommeln (Snare Drums), die er als Pyramide anordnet wie eine gelähmte Marching Band, oder dem Solo zum Geburtstag von Karl Marx erweckt Alexandre Babel tausend Identitäten, Gedanken und Formen, um diese einfache Sache zu finden: den Trost des Rhythmus. Das Schlagzeug ist die leuchtende Wahrheit, auf die Babel immer wieder zurückkommt, auch wenn er besessen ist von den synthetischen Übersetzungen und dem mechanischen Schlagen. Vielleicht denkt er dabei an Tinguely und seine zerlegten Uhren, an die Einheit von Schlag und Leben. In dem Stück von Ryoji Ikeda, das Babel 2016 mit Eklekto interpretiert, entlocken die schwarz gekleideten Jungs den Zymbalen Walgesänge, das Echo der Kühe auf der anderen Seite des Berges oder den Lärm des Urknalls, der eine Milliarde Jahre später noch zu hören ist. Babel schlägt die Masslosigkeit der Welt, um ihre unsichtbaren Tiefen zu erkennen. — *Arnaud Robert*

FR

C'est un nom d'enfant, Babel, babil, blabla, de même qu'on dit taratatatam ; il n'était qu'un bambin, Babel, quand il a pointé du doigt ce tambour de plastic Fisher Price, les baguettes rouges, le son mat, comme s'il n'y avait plus que cela, vibrer dans l'air sec, recouvrir un silence qui terrorise. À 20 ans, Alexandre Babel rameute ses peaux tendues, ses pouls syncopés, dans des bouges de Manhattan, le Tonic, 107 Norfolk Street – il y croise une Japonaise qui passe par des outils électroniques pour pallier son incapacité à tenir une baguette. Elle s'appelle Ikue Mori. Elle ouvre des pistes. Avec ses dizaines d'ensembles, les agencements qu'il déploie pour l'ensemble Eklekto, les musiques pour films, pour installations, le solo qu'il produit pour l'anniversaire de Karl Marx, Alexandre Babel convoque mille avatars, mille pensées, mille formes, pour retrouver cette chose si simple. La consolation du rythme. La batterie est une vérité clinquante, Babel y revient toujours, même lorsqu'il est obsédé par les traductions synthétiques, par la battue mécanique. Il pense peut-être à Tinguely, à ces horloges dépareillées, à cette identité entre le battement et la vie. Dans la pièce de Ryoji Ikeda que Babel interprétait en 2016 avec Eklekto, ces grands garçons en noir tiraient de cymbales des chants de baleine, l'écho des vaches de l'autre côté de la montagne, le vacarme du big bang tel qu'il est ressenti un milliard d'années plus tard. Babel bat la démesure du monde pour en connaître les invisibles profondeurs. — *Arnaud Robert*

IT

Un cognome a misura di bambino, Babel, una sorta di balbettio infantile come pim pum pam; più calzante non potrebbe essere per chi all'età di due anni indicò un tamburo di plastica *Fisher Price* con le bacchette rosse e dal timbro sordo, e da quel momento, come se non ci fosse nient'altro, volle farlo vibrare nell'aria secca, per coprire un silenzio che terrorizza. A 20 anni Alexandre Babel mette in valigia le sue membrane tese, le sue pulsazioni sincopate e parte per Manhattan, dove, al Tonic, 107 Norfolk Street, incontra una musicista giapponese che usa strumenti elettronici per compensare la sua incapacità di tenere in mano una bacchetta. Il suo nome è Ikue Mori. Una pioniera. Con decine di gruppi, gli arrangiamenti per Eklekto, le musiche per film e installazioni, i quindici rullanti che dispone a forma di piramide come fossero una *marching band* paralizzata o l'assolo per il compleanno di Karl Marx, Alexandre Babel evoca mille alter ego, mille pensieri, mille forme. Tutto per ritrovare qualcosa di estremamente semplice: la consolazione del ritmo. Una verità chiassosa, la batteria, alla quale fa sempre ritorno, anche quando si fa prendere ossessivamente da trasposizioni sintetiche, da un battito meccanico. Forse pensa a Tinguely, a quegli orologi scombinati, a quell'identità a cavallo tra ritmo e vita. Nello spettacolo di Ryoji Ikeda che Alexandre Babel esegue nel 2016 con Eklekto, ragazzoni in nero riproducono con i piatti i canti delle balene, l'eco dei muggiti dall'altro lato della montagna, il fragore del big bang come lo si percepisce dopo un miliardo di anni. Babel esplora gli eccessi del mondo per conoscerne le invisibili profondità. — *Arnaud Robert*

« Cette identité
entre le battement et la vie »

DE Biografie

In Lugano geboren, in Genf und Den Haag ausgebildet, gründet Chiara Banchini 1981 das Ensemble 415. Tourneen führen sie in die ganze Welt, ihre CD-Aufnahmen werden mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet. 2011 löst sie das Ensemble auf und verabschiedet sich mit einem «Grand Concert d'Adieu». Chiara Banchini war während 20 Jahren Professorin an der Schola Cantorum in Basel, wo sie ihr Wissen und ihre Erfahrung an die nächste Generation von Barockgeigerinnen und -geiger weitergab.

FR Biographie

Née à Lugano, formée à Genève et La Haye, Chiara Banchini fonde l'Ensemble 415 en 1981. Des tournées la conduisent dans le monde entier, ses enregistrements reçoivent de nombreux prix. En 2011, elle dissout le groupe et prend congé en donnant un grand concert d'adieu. Chiara Banchini a été professeur pendant vingt ans à la Schola Cantorum de Bâle où elle a transmis son savoir et son expérience à la jeune génération de violonistes baroques.

IT Biografia

Nata a Lugano e formatasi a Ginevra e all'Aia, nel 1981 Chiara Banchini fonda l'Ensemble 415. Gira il mondo in tournée e riceve numerosi premi per le sue registrazioni su CD. Nel 2011 scioglie l'ensemble e si congeda con un «Grand Concert d'Adieu». È stata per 20 anni docente alla Schola Cantorum di Basilea, dove ha trasmesso la sua conoscenza e la sua esperienza con il violino barocco alle nuove generazioni.

FR

« Comment a-t-elle pu perdre si complètement les pédales, Madame Banchini, elle qui a été une si bonne violoniste ? » écrivait un critique à la fin des années 70, après un concert à Genève que Chiara Banchini venait de donner en compagnie de son professeur Sigiswald Kuijken, où elle n'avait interprété que des œuvres baroques sur instruments anciens. De fait, avec un diplôme de virtuosité du conservatoire de Genève en poche, sa carrière était toute tracée, à jouer Sibelius et Brahms. Mais elle désirait autre chose : moins de répertoire, plus de créativité. Être moins souvent seule devant l'orchestre, mais partir tous ensemble à la découverte. Elle trouve une poignée de musiciens qui partagent son point de vue, fonde l'Ensemble 415 en 1981, la première formation baroque de Suisse, et l'aventure commence. Elle va durer 30 ans. Chiara Banchini passe des journées dans des archives en Italie, découvre des compositeurs jusqu'alors inconnus, dont elle déchiffre les manuscrits avec son ensemble. C'est la période héroïque où tout reste à découvrir : essayer, toujours essayer, chercher des réponses avec ses amis et étudier les Anciens est pour elle aussi important que répéter ses gammes. Chiara Banchini trouve sa patrie musicale chez les anciens compositeurs italiens dont la musique doit avoir la beauté, la suavité et la douceur propres au chant et à la langue. Avec parfois quelque chose d'un peu acerbe, comme quand elle joue Corelli, Tartini, Valentini. « Je ne crois pas à la vitesse », dit-elle à l'adresse des baroqueux d'aujourd'hui qui jouent le pied au plancher. Mais elle croit au plaisir des découvertes communes et à la passion partagée. — *Gabriela Kägi*

IT

«*Madame* Banchini è forse completamente impazzita? Eppure una volta era un'ottima violinista…»: furono queste le parole usate da un critico alla fine degli anni '70 quando, insieme al suo maestro Sigiswald Kuijken, Chiara Banchini tenne un concerto a Ginevra suonando soltanto opere barocche con strumenti antichi. Del resto, con un premio di virtuosità del Conservatorio di musica di Ginevra in tasca, sembrava logico che avrebbe continuato a suonare musiche di Sibelius e Brahms. Ma Chiara Banchini cercava qualcos'altro: meno canone, più creatività personale; meno successo individuale, più spirito di gruppo. Trova allora persone che la pensano come lei, fonda nel 1981 l'Ensemble 415, il primo ensemble barocco in Svizzera, e dà inizio a un'avventura trentennale. Passa giornate intere negli archivi italiani e scopre compositori sconosciuti di cui studia i manoscritti, per poi decifrarli con il suo ensemble. Si parte da zero: in questo contesto, sperimentare, cercare risposte con persone che condividono lo stesso approccio e studiare antichi manuali è tanto importante quanto le scale musicali. Gli antichi compositori italiani, la cui musica deve suonare bella, dolce e delicata come il canto e la lingua, diventano la sua patria musicale. Le sue esecuzioni di Corelli, Tartini e Valentini hanno una nota agrodolce. «Non credo nella velocità», dice parlando del modo frenetico di fare musica barocca oggi; crede nella condivisione del piacere della scoperta e nella passione.
— *Gabriela Kägi*

DE

«Ist sie jetzt total übergeschnappt, die Madame Banchini, war doch mal eine ganz gute Geigerin?», schrieb ein Kritiker Ende der Siebzigerjahre, als Chiara Banchini zusammen mit ihrem Lehrer Sigiswald Kuijken in Genf ein Konzert gab und lauter barocke Werke auf alten Instrumenten spielte. In der Tat: Mit einem Prix de Virtuosité vom Konservatorium Genf in der Tasche wäre die Karriere eigentlich mit Sibelius und Brahms weitergegangen. Aber Chiara Banchini suchte etwas anderes: weniger Kanon, mehr eigene Kreativität. Weniger alleine vorne stehen, dafür gemeinsam auf Entdeckungsreise gehen. Sie findet eine Handvoll Gleichgesinnte, gründet 1981 mit dem Ensemble 415 das erste Barockensemble der Schweiz – und ein dreissigjähriges Abenteuer beginnt. Tagelang sitzt sie in italienischen Archiven, entdeckt bis anhin unbekannte Komponisten, deren Manuskripte sie studiert und schliesslich mit dem Ensemble entziffert. Wenig liegt in diesen ersten Zeiten auf dem Servier-tablett bereit. Ausprobieren, mit Gleichgesinnten nach Antworten suchen und alte Lehrwerke studieren ist ebenso wichtig wie Tonleitern üben. Ihre musikalische Heimat findet Chiara Banchini bei den alten Italienern, deren Musik schön und sanft und weich klingen muss, wie der Gesang und die Sprache. Herbsüss klingt es denn auch, wenn sie Corelli, Tartini, Valentini spielt. «Ich glaube nicht an die Geschwindigkeit», sagt sie zum heutigen barocken Vollgasmusizieren. Aber sie glaubt an gemeinsame Entdeckerfreude und an Leidenschaft. — *Gabriela Kägi*

«Meno successo individuale, più spirito di gruppo»

Chiara Banchini

Yilian Cañizares

DE Biografie

Yilian Cañizares studiert in Havanna, wo sie geboren wurde, klassische Musik und wird gleichzeitig von den afrokubanischen Rhythmen geprägt. In der Schweiz nimmt die Violinistin und Sängerin ihr erstes Album *Ochumare* auf, das den Latino-Einflüssen im Jazz nachgeht. Im vierten Album *Erzulie* befasst sie sich noch eingehender mit ihren kreolischen Identitäten. Später nimmt sie mit dem kubanischen Meister Omar Sosa auf und tourt mit ihm durch die Welt, begleitet Ibrahim Maalouf und arbeitet mit Chucho Valdés zusammen. Der Dokumentarfilm *Madre Habana* von Emmanuelle de Riedmatten erzählt ihre Geschichte und die der Frauen in ihrer Familie.

FR Biographie

Yilian Canizares naît à La Havane où elle étudie le classique et s'imprègne sans le chercher des rythmes afro-cubains. Violoniste et chanteuse, après s'être installée en Suisse, elle enregistre un premier album, *Ochumare,* qui explore la part latine du jazz. Son quatrième album, *Erzulie,* est une revisite plus radicale encore des identités créoles. Entre-temps, elle enregistre et tourne dans le monde avec le maître cubain Omar Sosa, accompagne Ibrahim Maalouf, collabore avec Chucho Valdés. Le film documentaire *Madre Habana* d'Emmanuelle de Riedmatten retrace son parcours et les généalogies féminines de sa famille.

IT Biografia

Yilian Cañizares nasce a L'Avana, dove studia musica classica e viene involontariamente pervasa dai ritmi afro-cubani. Violinista e cantante, dopo essersi trasferita in Svizzera registra il suo primo album «Ochumare», che esplora il lato latino del jazz. Il suo quarto album «Erzulie» è invece una rivisitazione ancora più radicale delle identità creole. Nel frattempo, registra e gira il mondo insieme al maestro cubano Omar Sosa, accompagna Ibrahim Maalouf e collabora con Chucho Valdés. Il film documentario «Madre Habana» di Emmanuelle de Riedmatten ricostruisce il suo percorso e le genealogie femminili della sua famiglia.

DE

«Ja, die Schweiz ist auch eine Kubanerin, die Violine spielt». Wir erinnern uns an diesen Satz von Yilian Cañizares auf der Bühne des Jazz-Festivals von Port-au-Prince, wo die Schweiz Gastland war. Danach hüpft sie zum Mikrofon, in einem Kleid, das halb kreolisch und halb Hollywood ist, mit einer Frisur wie eine entsicherte Granate. Sie sagt: «Bonsoir Haïti!» und stimmt ihre Version einer alten Voodoo-Hymne an. Eine Hommage an den weiblichen Geist, den sie verehrt: Erzulie. Ihr Leben ist filmreif. Geboren in Kuba: Ihre Grossmutter ist eine starke, weise Frau, deren leuchtende Ausstrahlung immer präsent ist. Yilian nimmt Geigenunterricht bei einer russischen Professorin, bei der sie Disziplin und Tonleitern lernt. Mit etwa 16 Jahren fährt sie in Caracas, Venezuela, ein verbeultes Auto und will Konzertmusikerin werden. In der Schweiz knüpft sie dann subtil an den afrikanischen Teil ihrer Wurzeln an. Seither wird Yilian von Chucho Valdés bewundert, der für diese Insel namens Kuba so etwas wie sein eigenes kleines Pantheon ist. Sie spielt mit Ibrahim Maalouf, macht Aufnahmen mit Omar Sosa, gründet eine erste Gruppe in Lausanne, Ochumare, und dann eine zweite, The Maroons, deren lautstarke Identität sie in einem Studio in New Orleans festhält, zwischen Magnolienblüten und Ritualen afrikanischen Ursprungs. Yilians Energie ist grenzenlos. Sie singt, spielt, tanzt, dirigiert, entscheidet über alles und hat Angst vor nichts, weder vor Pandemien noch vor Zweifeln. Sie ist ein feministisches Vorbild und eine junge Frau, die ihre Kindheit fortsetzt. Ihre Musik versöhnt die Ozeane. Eine Lektion fürs Leben. — *Arnaud Robert*

FR

« Oui, la Suisse c'est aussi une Cubaine qui joue du violon », se souvient-on l'avoir entendue dire avant d'entrer sur la scène du festival de jazz de Port-au-Prince, dont la Suisse était alors l'invitée d'honneur. Elle avait ensuite sautillé jusqu'au microphone, dans une robe mi-créole mi-Hollywood, les cheveux dégoupillés comme une grenade. Elle avait dit : « Bonsoir Haïti ! » et avait entonné un vieil hymne vaudou revisité. Un hommage à l'esprit féminin qu'elle chérit. Erzulie. C'est une vie de cinéma que la sienne. Naissance cubaine : sa grand-mère est un pilier savant qui s'élève au milieu de la maison et l'éclaire de jour et de nuit. Yilian prend des cours de violon chez une professeure russe qui lui enseigne la discipline et les arpèges. Elle se retrouve vers 16 ans à Caracas, Venezuela, où elle envisage de devenir concertiste, puis en Suisse où elle renoue avec la part africaine de ses racines. Depuis lors, Yilian est admirée par Chucho Valdés, joue avec Ibrahim Maalouf et enregistre avec Omar Sosa ; elle crée un premier groupe à Lausanne, Ochumare, puis un deuxième, The Maroons, dont elle documente l'identité tapageuse dans un studio de La Nouvelle-Orléans, au milieu des fleurs de magnolias et des rituels afro-descendants. Yilian est une force incommensurable. Elle chante, joue, danse, dirige, décide de tout, n'a peur de rien, ni des pandémies ni des doutes. Elle est un modèle féministe et une petite fille à la poursuite de son enfance. Sa musique réconcilie les océans. Une leçon de vie. — *Arnaud Robert*

IT

«Sì, la Svizzera è anche una donna cubana che suona il violino». È ancora vivo il ricordo di queste parole di Yilian Cañizares, pronunciate prima che si esibisse al festival jazz di Port-au-Prince nell'anno in cui la Svizzera era ospite d'onore e saltellasse verso il microfono con un vestito metà creolo metà hollywoodiano e i capelli esplosivi. Esclamò «Buonasera, Haiti!» e intonò un vecchio inno vudù rivisitato: un omaggio allo spirito femminile che tanto le sta a cuore, la dea Erzulie. La sua è una vita degna di nota: nata a Cuba, sua nonna è la colta colonna portante della casa, che risplende sempre della sua luce. Yilian prende lezioni di violino da un insegnante russo che le insegna la disciplina e gli arpeggi. A circa 16 anni si ritrova a Caracas, Venezuela, a guidare un'auto ammaccata e immaginare un futuro da concertista. Si trasferisce poi in Svizzera e lì si riavvicina lentamente alle sue radici africane. Chucho Valdés, uno dei massimi esponenti e custodi della tradizione cubana, è estasiato da Yilian Cañizares, che suona con Ibrahim Maalouf, registra con Omar Sosa, fonda un primo gruppo a Losanna, Ochumare, poi un secondo, The Maroons, dall'identità reboante, come dimostrano le registrazioni a New Orleans, tra fiori di magnolia e riti afrodiscendenti. Yilian Cañizares è una forza. Canta, suona, balla, dirige, decide tutto, non ha paura né delle pandemie né dei dubbi. È un modello femminista e al contempo una bambina che insegue la sua infanzia. La sua musica riconcilia gli oceani. Una lezione di vita. — *Arnaud Robert*

« Sa musique réconcilie les océans »

DE Biografie

Die aussergewöhnliche Akkordeonistin Viviane Chassot, geboren 1979 in Zürich, wuchs in Wollerau im Kanton Schwyz auf und lebt heute in Basel. Sie studierte klassisches Akkordeon an der Hochschule der Künste Bern bei Teodoro Anzellotti, verfeinerte ihr Können in Berlin an der Hochschule für Musik Hanns Eisler bei Eberhard Feltz und in Meisterkursen bei Künstlern wie Ferenc Rados, András Schiff und Alfred Brendel. Neben ihrer internationalen Konzert- und Studiotätigkeit unterrichtet sie an Konservatorien, u. a. in Winterthur und Trossingen sowie in Masterclasses.

FR Biographie

Née en 1979 à Zurich, l'extraordinaire accordéoniste Viviane Chassot a grandi à Wollerau dans le canton de Schwyz et vit aujourd'hui à Bâle. Elle a étudié l'accordéon classique à la Haute école des arts de Berne auprès de Teodoro Anzellotti, s'est perfectionnée à Berlin à la Haute école de musique Hanns Eisler auprès d'Eberhard Feltz et a suivi des masterclasses auprès d'artistes comme Ferenc Rados, András Schiff et Alfred Brendel. Outre ses activités de concert et d'enregistrement en studio, elle enseigne dans différents conservatoires (Winterthour, Trossingen) et donne des masterclasses.

IT Biografia

Nata nel 1979 a Zurigo, l'eccezionale fisarmonicista Viviane Chassot vive oggi a Basilea. Cresciuta a Wollerau, nel Cantone di Svitto, studia fisarmonica classica con Teodoro Anzellotti all'Università delle Arti di Berna, affina le sue abilità con Eberhard Feltz al Conservatorio di musica Hanns Eisler di Berlino e si perfeziona con nomi del calibro di Ferenc Rados, András Schiff e Alfred Brendel. All'attività concertistica internazionale e in studio di registrazione, Viviane Chassot affianca quella di insegnante di conservatorio (tra cui Winterthur e Trossingen) e masterclass.

FR

Viviane Chassot est l'une des rares accordéonistes à avoir gagné sa place dans les grandes salles de concert, et une place éminente en tant que soliste inspirée et expressive. Elle a une manière bien à elle, tout en nuance et en élégance, de faire briller le répertoire classique, que ce soit à la Philharmonie de Berlin, au Gewandhaus de Leipzig, au Wigmore Hall de Londres ou au Guggenheim Museum de New York. Ses concerts et ses disques lui ont valu un accueil enthousiaste et nombre de récompenses (Swiss Ambassador's Award, Kranichsteiner Musikpreis, etc). Elle se produit en soliste, en duo, avec des ensembles (le quatuor Vogler, le quatuor Pacific de Vienne), des orchestres (l'orchestre symphonique du canton de Schwyz, la Südwestdeutsche Philharmonie de Constance) et des chefs renommés (Sir Simon Rattle, Riccardo Chailly). Son répertoire comprend des œuvres de Scarlatti, Mozart, Haydn, Beethoven et Bach. Viviane Chassot explore toutes les possibilités de l'accordéon classique. Sortis chez Genuin ou Sony classical, ses disques, par exemple ses enregistrements de concertos pour piano de Joseph Haydn avec l'orchestre de chambre de Bâle et de Mozart avec la Camerata Bern, ont reçu un accueil très positif. Elle aime à faire preuve de diversité, joue à l'occasion le répertoire contemporain et ne craint pas de s'aventurer du côté du jazz. En collaborant avec des compositeurs tels que Helena Winkelmann, Stefan Wirth, Heinz Holliger et d'autres, elle participe activement à l'élargissement du répertoire de son instrument. — *Christina Bauer*

IT

Solista espressiva e sensibile, Viviane Chassot è tra le poche ad aver portato la fisarmonica nelle grandi sale da concerto. Dotata di un'eleganza, una versatilità e una raffinatezza uniche, fa risplendere il repertorio classico alla Filarmonica di Berlino, al Gewandhaus di Lipsia, alla Wigmore Hall di Londra e al Guggenheim Museum di New York. Concerti e album le valgono recensioni entusiastiche a livello internazionale e premi musicali (come lo Swiss Ambassador's Award e il Kranichsteiner Musikpreis). Recital solistici, duetti, collaborazioni con ensemble cameristici (come il quartetto Vogler e il Pacific Quartet Vienna), orchestre (come il Sinfonieorchester Kanton Schwyz e la Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz) e rinomati direttori d'orchestra (come Sir Simon Rattle e Riccardo Chailly), un repertorio che include Scarlatti, Mozart, Haydn, Beethoven e Bach: Viviane Chassot sfrutta tutto il potenziale della fisarmonica classica, e i suoi album (usciti, tra le altre, con la Genuin e la Sony Classical) sono sempre ben accolti. Tra le sue migliori interpretazioni, i concerti per pianoforte di Haydn con il Kammerorchester Basel e di Mozart con la Camerata Bern; concerti che aspettavano solo lei, già abile nell'interpretare sonate, fughe, preludi con una delicatezza tale per cui è impensabile non ascoltarla. Ama dimostrare di saper spaziare tra gli stili, suonando anche il repertorio contemporaneo con incursioni nel jazz. Le sue collaborazioni con esponenti della composizione come Helena Winkelmann, Stefan Wirth e Heinz Holliger ampliano il repertorio per fisarmonica. — *Christina Bauer*

DE

Als eine von wenigen hat Viviane Chassot dem Akkordeon einen Platz in den grossen Konzertsälen erspielt – und das ganz vorn, als ausdrucksstarke, feinsinnige Solistin. Sie zeigt auf einzigartige Weise, wie elegant, wandlungsfähig und nuanciert sie klassisches Repertoire glänzen lassen kann, sei es in der Berliner Philharmonie, dem Gewandhaus Leipzig, der Wigmore Hall in London oder dem Guggenheim Museum in New York. Ihre Konzerte und Alben brachten ihr begeisterte internationale Kritiken und bereits einige Musikpreise ein (u. a. Swiss Ambassador's Award, Kranichsteiner Musikpreis). Solo-Recitals, Duos, Kooperationen mit Ensembles (u. a. Vogler Quartett, Pacific Quartet Vienna), Orchestern (u. a. Sinfonieorchester Kanton Schwyz, Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz) und namhaften Dirigenten (u. a. Sir Simon Rattle, Riccardo Chailly), Repertoire von Scarlatti, Mozart, Haydn, Beethoven oder Bach: Viviane Chassot lotet die Möglichkeiten des klassischen Akkordeons in allen Facetten aus. Ihre Alben (u. a. bei Genuin, Sony Classical) erhielten viel positive Resonanz. Zu den bisherigen Highlights zählen die Einspielungen ausgewählter Klavierkonzerte von Joseph Haydn mit dem Kammerorchester Basel und von Wolfgang Amadeus Mozart mit der Camerata Bern. Interpretiert sie schon Sonaten, Fugen, Präludien und andere Formate besonders sensibel und hörenswert, haben vor allem diese Klavierkonzerte geradezu auf eine Solistin wie sie gewartet. Sie beweist stilistisch gern Vielseitigkeit, spielt auch zeitgenössisches Repertoire mit gelegentlichen Ausflügen in Richtung Jazz. Durch ihre Kooperation mit Komponierenden wie Helena Winkelmann, Stefan Wirth, Heinz Holliger und anderen wirkt sie aktiv mit bei der Erweiterung des Akkordeonrepertoires. — *Christina Bauer*

«Ausdrucksstarke, feinsinnige Solistin»

Tom Gabriel Fischer

DE Biografie

Thomas Gabriel Fischer, geboren 1963, wuchs bei seiner Mutter in einer Messie-Wohnung in Nürensdorf (ZH) mit 90 Katzen auf. 1982 gründete der Gitarrist und Sänger seine erste Band Hellhammer, ein Jahr später stiess der Bassist und Songschreiber Martin Stricker (1967–2017) dazu. Die beiden riefen 1984 die Band Celtic Frost ins Leben. Heute ist Fischer als Frontman von Triptykon und Triumph of Death weltweit unterwegs. 2004 wurde er vom Fachmagazin *Guitar World* auf Platz 32 der 100 besten Metal-Gitarristen gewählt, 2010 erhielt er in London den Golden Gods Award for Inspiration. Fischer ist zudem Co-Direktor des HR Giger Museums in Gruyères.

FR Biographie

Né en 1963, Thomas Gabriel Fischer grandit à Nürensdorf (ZH). En 1982, le guitariste et chanteur fonde son premier groupe, Hellhammer, rejoint une année plus tard par le bassiste et auteur-compositeur Martin Stricker (1967–2017). Tous deux créent en 1984 le groupe de métal extrême expérimental Celtic Frost. Fischer est aujourd'hui le leader de Triptykon et du groupe Triumph of Death. En 2004, le magazine *Guitar World* le place au 32e rang des 100 meilleurs guitaristes de métal. En 2010, aux Golden Gods Awards, il reçoit le Award for Inspiration. Fischer est également codirecteur du Musée Giger de Gruyères.

IT Biografia

Nato nel 1963, Thomas Gabriel Fischer cresce a Nürensdorf (Zurigo) con la madre in una casa piena di oggetti e gatti. Nel 1982 il chitarrista e cantante fonda la prima band, Hellhammer, cui l'anno dopo si unisce il bassista e autore Martin Stricker (1967–2017). Nel 1984 fondano la band extreme metal sperimentale Celtic Frost, che ha un successo mondiale. Oggi Fischer è frontman dei Triptykon e dei Triumph of Death, tribute band degli Hellhammer. Nel 2004 è 32° tra i 100 migliori chitarristi metal secondo la rivista *Guitar World*. Nel 2010 vince il premio Award for Inspiration ai Golden Gods Awards di Londra. Fischer è co-direttore del museo HR Giger di Gruyères.

DE

Ein paar halbstarke Jungs, langhaarig, soziale Randfiguren, taten sich 1982 im ländlichen Nürensdorf zu einer Band namens Hellhammer zusammen. Ihr Motiv: den Frust über die Welt rauszulassen. Ihr Mittel: noch härter, noch lauter, noch schneller zu sein als alles, was es bisher gegeben hatte. Niemand nahm diese Aussenseiter ernst, die Band hatte in den zwei Jahren ihres Bestehens kein einziges Konzert. Was nicht einmal die Musiker selbst ahnten: Ihr Höllenkrach sollte Einzug in die Musikgeschichte halten. Die Demotapes gingen um die Welt – Hellhammer gilt heute als Vorreiter eines ganzen Genres. Ruhm ernteten Frontmann Tom Gabriel Fischer und seine Mitmusiker erst mit der Nachfolgeband, Celtic Frost. Erstmals setzte eine Extreme-Metal-Band Instrumente aus der klassischen Musik ein, Alben wie *Into the Pandemonium* (1987) gelten dank ihrer Innovationskraft bis heute als revolutionär. Internationale Top-Bands beriefen sich fortan auf Celtic Frost – keine Schweizer Formation hat die internationale Musikwelt auch nur annähernd so stark beeinflusst. Fischer blieb sich immer treu. Er verzichtet auf jegliche Anbiederung an den Mainstream, auch auf jegliche Starallüren, selbst wenn er mit seiner aktuellen Band Triptykon an Festivals wie in Wacken vor 70 000 Fans auftritt. In der Metalszene rund um den Globus wird Tom Gabriel Warrior, so sein Künstlername, vergöttert. In der Schweiz ist er mit dem düsteren Sound, dem grummligen Gesang und den schwarz geschminkten Tränenaugen eine unterschätzte Randfigur geblieben. — *Rico Bandle*

FR

Deux ou trois ados un peu loubards et marginaux, les cheveux longs, du village de Nürensdorf ont formé en 1982 un groupe nommé Hellhammer. Leur envie : évacuer leurs frustrations. Le moyen pour y arriver : jouer plus fort, plus vite, plus bruyamment que tout ce qui existait jusque-là. Personne ne les prit au sérieux, le groupe ne donna pas un seul concert pendant ses deux ans d'existence. Mais ils étaient loin d'imaginer que leur vacarme infernal allait entrer dans l'histoire de la musique. Leurs enregistrements firent le tour du monde. Hellhammer est aujourd'hui considéré comme le précurseur d'un genre. Pour Tom Gabriel Fischer et ses musiciens, la gloire ne vint qu'après, avec le groupe suivant, Celtic Frost. Des albums comme *Into the Pandemoniu*m (1987) sont encore jugés révolutionnaires. Des groupes internationaux majeurs ont commencé à se réclamer de Celtic Frost ; aucune autre formation suisse n'a eu une influence aussi forte sur le monde musical international. Fischer est toujours resté fidèle à lui-même, n'a jamais voulu suivre servilement le mainstream ; il ne joue pas les rock stars, même quand il se produit devant 70 000 fans dans des festivals comme le Wacken Open Air avec son groupe actuel Triptykon. Dans le monde du métal, Tom Gabriel Warrior, de son nom d'artiste, est universellement révéré. En Suisse, où son nom est associé à un son lugubre, à un chant sinistre et à des yeux larmoyants cernés de noir, il est trop souvent resté un personnage marginal et sous-estimé. — *Rico Bandle*

IT

Nel 1982 un paio di teppistelli emarginati con i capelli lunghi fondano la band Hellhammer nella rurale Nürensdorf. Vogliono sfogare la loro frustrazione per il mondo, e farlo in modo ancora più duro, più forte e più veloce di quanto non sia mai stato fatto. Nessuno prende sul serio questi outsider e nei suoi due anni di vita la band non fa neanche un concerto. Quel che nemmeno i musicisti stessi possono immaginare è che il loro rumore infernale passerà alla storia della musica. I loro demo fanno il giro del mondo e oggi gli Hellhammer sono considerati i precursori di un vero e proprio genere. È con la nuova band, i Celtic Frost, che il frontman Tom Gabriel Fischer e i suoi colleghi conoscono il successo. Per la prima volta un gruppo heavy metal usa strumenti della musica classica: grazie alla loro forza innovativa, album come «*Into the Pandemonium*» (1987) sono tutt'oggi considerati rivoluzionari. I Celtic Frost diventano un riferimento per le migliori band internazionali. Nessuna band svizzera ha mai avuto tanta influenza sulla musica internazionale. Fischer è sempre rimasto fedele a se stesso, senza mai ingraziarsi il *mainstream* o ambire a diventare una star. Anche quando si esibisce con la sua attuale band, i Triptykon, davanti a 70 000 fan a un festival come quello di Wacken. Nella scena metal di tutto il mondo Tom Gabriel Warrior, questo il suo nome d'arte, è un idolo. In Svizzera è rimasto una figura marginale il cui sound cupo, la cui voce scontrosa e i cui occhi neri truccati e lacrimanti sono ancora sottovalutati. — *Rico Bandle*

«Noch härter, noch lauter, noch schneller»

Jürg Frey

DE Biografie

Jürg Frey wurde 1953 in Aarau geboren, wo er heute noch lebt. Bei Thomas Friedli in Genf studierte er Klarinette, bei Urs Peter Schneider Komposition. Aarau blieb Zentrum seines Wirkens: Hier arbeitete er als Klarinettenlehrer, hier leitete er über Jahrzehnte die Konzertreihe *Moments Musicaux,* die internationale Resonanz erfuhr. Frey ist Mitglied des Wandelweiser Composers Collective, in dessen Edition auch seine Werke verlegt werden. Sein Schaffen entstand lange fast unbemerkt. Seit zehn Jahren werden seine Werke aber international aufgeführt und rezipiert.

FR Biographie

Jürg Frey est né en 1953 à Aarau où il réside encore. Il a étudié la clarinette auprès de Thomas Friedli à Genève, et la composition auprès d'Urs Peter Schneider. Aarau est resté le centre de ses activités : c'est dans cette ville qu'il a enseigné la clarinette, et dirigé pendant de longues années le cycle de concerts *moments musicaux*, qui a connu un écho mondial. Jürg Frey est membre du collectif de compositeurs des éditions Wandelweiser où il publie également ses œuvres. Il a longtemps travaillé sans éveiller l'attention, mais depuis une dizaine d'années, il ne cesse d'être joué et remarqué au niveau international.

IT Biografia

Nato nel 1953 ad Aarau, dove vive ancora oggi, Jürg Frey studia clarinetto con Thomas Friedli a Ginevra e composizione con Urs Peter Schneider. Il centro della sua attività rimane però Aarau: qui lavora come insegnante di clarinetto, qui dirige per decenni la serie di concerti *Moments musicaux*, di rilievo internazionale. Frey è anche membro del collettivo Wandelweiser, presso la cui etichetta pubblica le sue opere. La sua attività passa quasi inosservata per molto tempo, ma nell'ultimo decennio le sue opere sono state eseguite e apprezzate in tutto il mondo.

FR

Une composition pour guitare solo est intitulée *50 Sächelchen,* une autre pour clavier et batterie *(Unbetitelt)* III et une troisième pour clarinette basse *Mit Schweigen wird's gesprochen*. Des menus détails qui traduisent une retenue, celle d'une musique sur la réserve. Ils sont nombreux à composer avec des pauses et des sons semés avec parcimonie, mais peu atteignent la cohérence que Jürg Frey donne à sa musique. Elle semble flotter indéfiniment, puis, tout d'un coup, au bon moment, l'éclairage se modifie. Ce sens de la suspension et du timing la rend fascinante. Dans *The New Yorker,* Alex Ross la compare au célèbre adagietto de la cinquième de Mahler « suspended in zero gravity ». Elle est imprégnée de légèreté, mais aussi de ténacité. Une fois qu'elle s'y est engagée, l'oreille ne peut que difficilement s'y soustraire. Les phrases musicales sont entièrement dévouées à l'audition et à la sensation : Combien de temps peut durer ce motif ? Peut-il durer encore ? Quand est-ce assez, quand peut-il ou doit-il se modifier ? La musique de Frey traite du temps, de l'espace, du vide où prennent place des sons, des bruits, parfois des mots ou le silence. Cela va loin : « À l'infini ; je ne vais dans cette direction en tant que compositeur que lorsque je ne compose pas en écrivant de la musique. » Cette phrase étrange pour un compositeur, il la commente ainsi : « Ne pas composer, c'est la décision de laisser passer le temps sans intervenir en qualité de compositeur. » Ainsi, Frey est un compositeur qui laisse véritablement sa musique s'écouler. — *Thomas Meyer*

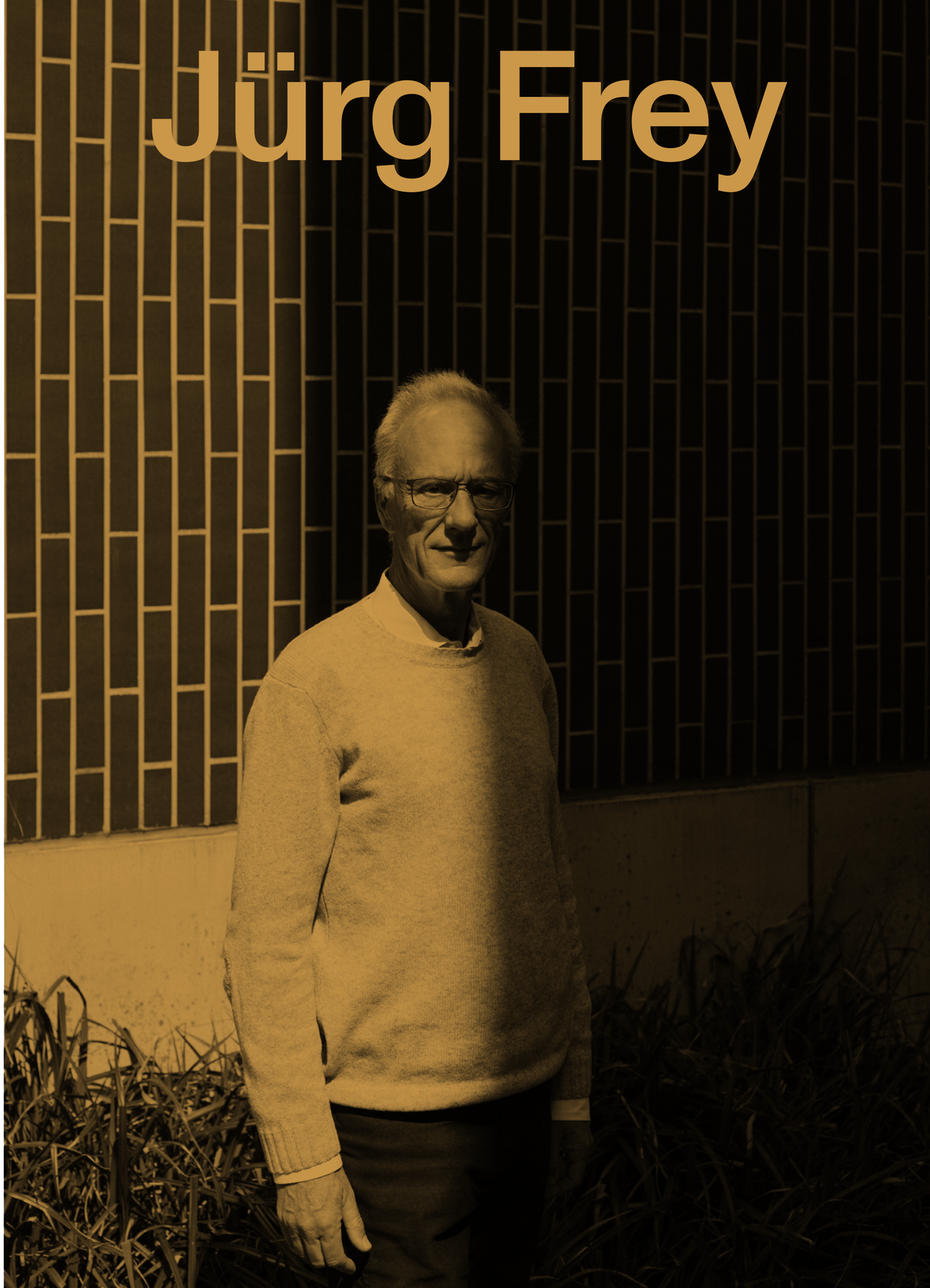
IT

50 Sächelchen è il titolo di una composizione per chitarra solista, *(Unbetitelt) III* di una per pianoforte e batteria e *Mit Schweigen wird's gesprochen* di una per clarinetto basso. Il riserbo caratterizza buona parte di questa musica carica di silenzi; e benché a volte si compongano brani con pause e usando le note con parsimonia, solo di rado si raggiunge tanta coerenza come nell'opera di Jürg Frey. È una musica in cui spesso succede poco, per molto tempo, e poi all'improvviso, al momento giusto, tutto cambia. Ed è questo senso di sospensione e tempismo l'aspetto affascinante della musica di Frey che Alex Ross, sul New Yorker, paragona a un noto Adagio di Mahler «sospeso in gravità zero». Vi alberga una certa leggerezza, sovente una sottile tenacia. Se ci si riesce ad abbandonare pienamente, è difficile che l'orecchio possa poi farne a meno. La musica non solo va udita, ma percepita: quanto andrà avanti? E forse: andrà avanti ancora? Quando sarà abbastanza? Quando potrà o dovrà cambiare? La musica di Frey tratta del tempo, dello spazio, di un non vuoto in cui succede qualcosa, oppure no: suoni, rumori, a volte parole o appunto silenzio. Arriva lontano: «Verso l'infinito: questa è la direzione che riesco a seguire soltanto quando, scrivendo la mia musica, non compongo», dice Frey. Una frase strana per un compositore, che aggiunge: «Non comporre significa decidere di lasciar passare il tempo senza intervenire». Frey è un compositore che lascia che la musica accada.
— *Thomas Meyer*

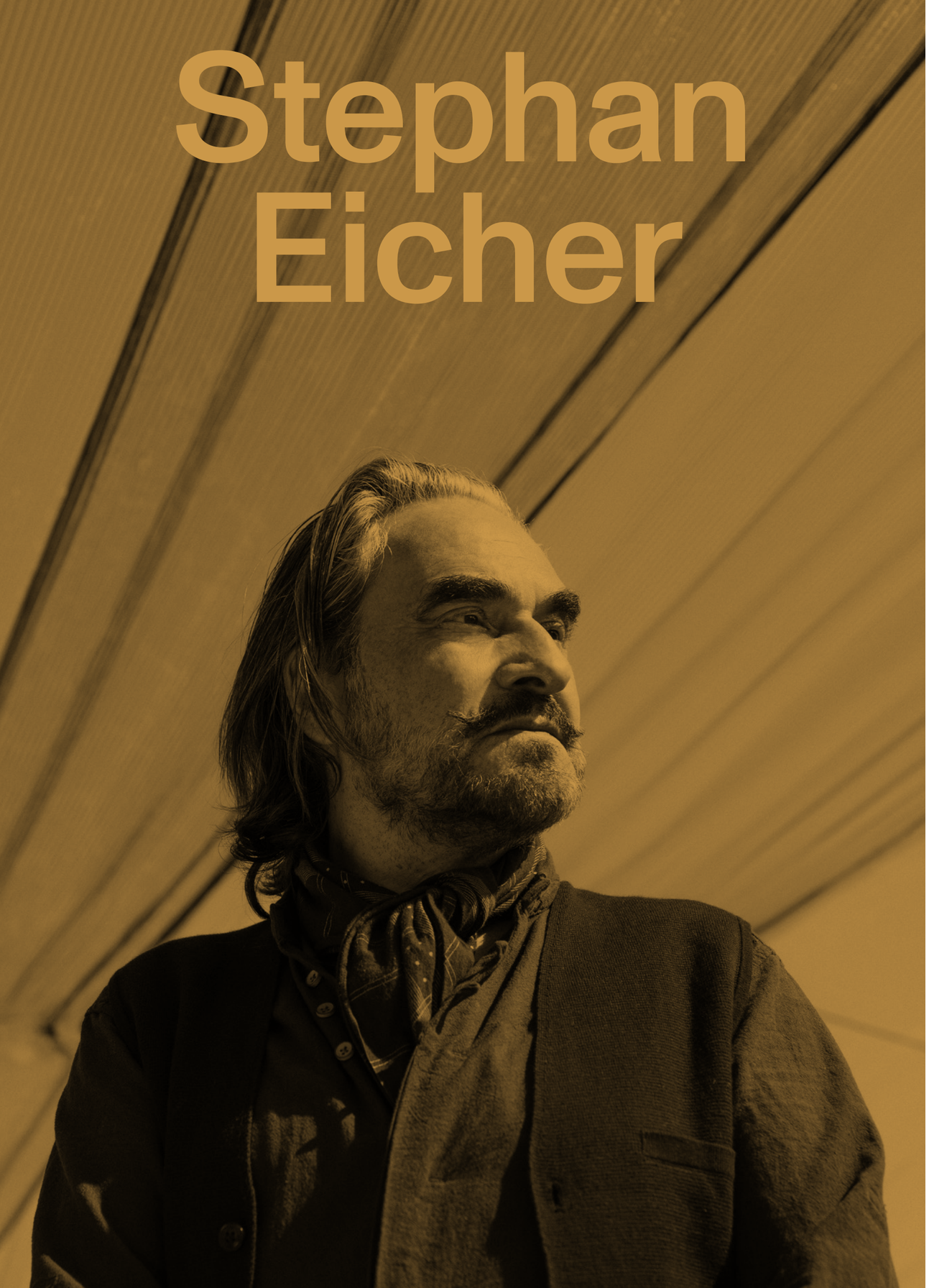
DE

50 Sächelchen heisst eine Komposition für Gitarre solo, *(Unbetitelt) III* eine für Klavier und Schlagzeug, *Mit Schweigen wird's gesprochen* schliesslich eine für Bassklarinette. Mit solcher Zurückhaltung ist manches charakterisiert in dieser oft stillen Musik, und dennoch: Mit Pausen und sparsam gesetzten Tönen komponieren manche, aber nur selten erlangt die Musik dabei eine solche Schlüssigkeit wie bei Jürg Frey. Oft geschieht hier wenig, über lange Zeit, und dann auf einmal – im richtigen Moment – verändert sich die Lichtgebung. Dieses Gefühl für Suspension und Timing sind das Faszinierende an Freys Musik. Alex Ross verglich sie in *The New Yorker* mit Mahlers berühmtem Adagio, «suspended in zero gravity». Eine Leichtigkeit ist ihr eigen, oft eine subtile Beharrlichkeit. Wenn es sich darauf einlassen kann, kann sich das Ohr dem kaum mehr entziehen. Die musikalischen Abläufe klingen genau erhört, ja erspürt: Wie lange trägt etwas – und vielleicht: Trägt es noch länger? Was genügt? Wann kann oder soll es sich verändern? Freys Musik handelt so von der Zeit, vom Raum, von der erfüllten Leere, in der etwas stattfindet – oder nicht: Töne, Geräusche, manchmal auch Worte oder eben Stille. Das reicht weit: «Ins Unendliche: In diese Richtung gehe ich als Komponist nur, wenn ich beim Schreiben von Musik nicht komponiere», schreibt er – ein seltsamer Satz für einen Komponisten, den er weiter erläutert: «Nicht-Komponieren, das ist die Entscheidung, die Zeit vergehen zu lassen, ohne als Komponist einzugreifen.» Frey ist ein Komponist, der seine Musik geschehen lässt.
— *Thomas Meyer*

«Eine Leichtigkeit ist ihm eigen, oft eine subtile Beharrlichkeit»



Stephan Eicher



DE Biografie

Stephan Eicher wird 1960 in Münchenbuchsee (BE) geboren. Er wird als Sänger der New-Wave-Band Grauzone bekannt und feiert 1982 mit *Les Filles du Limmatquai* seinen ersten Soloerfolg. Nachdem er das französische Publikum verführt hat (*I Tell This Night,* 1985), findet er seine musikalischen Wurzeln in den Alpen (*Engelberg,* 1991) und macht sich auf, die Musik des Mittelalters (*Carcassonne,* 1993) und der Welt (*Louanges,* 1999; *Taxi Europa,* 2003) zu entdecken. 2019 veröffentlicht er *Hüh!,* eine Live-Aufnahme mit einer Balkan-Brass-Gruppe, sowie *Homeless Songs.*

FR Biographie

Né en 17 août 1960 à Münchenbuchsee (BE), Stephan Eicher se rend célèbre à la tête du groupe Grauzone en matant *Les filles du Limmatquai.* Ayant séduit le public français *(I Tell This Night,* 1985), il retrouve ses racines musicales alpines (*Engelberg*, 1991) puis file à la découverte des musiques du Moyen Age (*Carcassone,* 1993) et du monde (*Louanges,* 1999; *Taxi Europa,* 2003). En 2019, il sort *Hüh!*, enregistré sur scène avec une fanfare balkanique, ainsi que *Homeless Songs.*

IT Biografia

Nato nel 1960 a Münchenbuchsee (BE), Stephan Eicher diventa celebre come frontman della band Grauzone facendo strage di cuori sul Limmatquai. Dopo aver sedotto il pubblico francese (*I Tell This Night*, 1985), torna alle sue radici musicali alpine (*Engelberg*, 1991) per poi partire alla scoperta della musica del Medioevo *(Carcassonne*, 1993) e della *world music* (*Louanges*, 1999 e *Taxi Europa*, 2003). Nel 2019 escono *Hüh!*, registrato dal vivo con una fanfara balcanica, e *Homeless Songs.*

Schweizer Grand Prix Musik
Grand Prix suisse de musique
Gran Premio svizzero di musica

DE

In Zürich beginnen die Achtzigerjahre mit dem Pogo-Tanz eines rätselhaften Jünglings. Kaum hat sich die lokale Szene von diesem Schock erholt, erobert der unerschrockene Berner Paris, ganz alleine mit seiner Gitarre und den Synthies. Dann bricht er mit seinem Image des einsamen Elektro-Cowboys und reist in die Alpen, nach Engelberg, wo er die musikalische Tradition der Schweiz wiederentdeckt. Eine einzigartige Expedition in ferne Regionen und in die Tiefen der Geschichte hat begonnen. Stephan Eicher verwebt in seiner Musik das Vibrieren des Hackbretts und der Drehleier, das Röhren der Dudelsäcke, den Groove von New Orleans und die Trommeln aus Afrika. Er singt auf Englisch, in der «Sprache des Rock 'n' Roll», auf Französisch, der «Sprache der Liebe», auf Deutsch und sogar Schweizerdeutsch, das seine Muttersprache ist. Als er von seinem Plattenlabel schubladisiert wird, wehrt sich der Schatzsucher auf der Bühne dagegen und erfindet seine Lieder neu, begleitet von empfindlichen Automaten oder explosiver Balkan-Blasmusik. Wie ein Alchemist mischt der Künstler mit den drei Sprachen und den tausend Leben binäre Rhythmen, die Tradition des jenischen Nomadenvolks und die Musik der Welt zusammen und schreibt am Abend Melodien, die so zart sind wie Schmetterlingsflügel. Der Schweizer Star mit internationaler Ausstrahlung gilt auch im eigenen Land als Prophet und hat etwa die Musik für das Winzerfest in Vevey geschrieben. «Punk's not dead» – aber verwandelt. Als melancholischer Dichter mit Blick in die Zukunft verkörpert Stephan Eicher den Geist der Musik und macht sich zum Weltenbürger. — *Antoine Duplan*

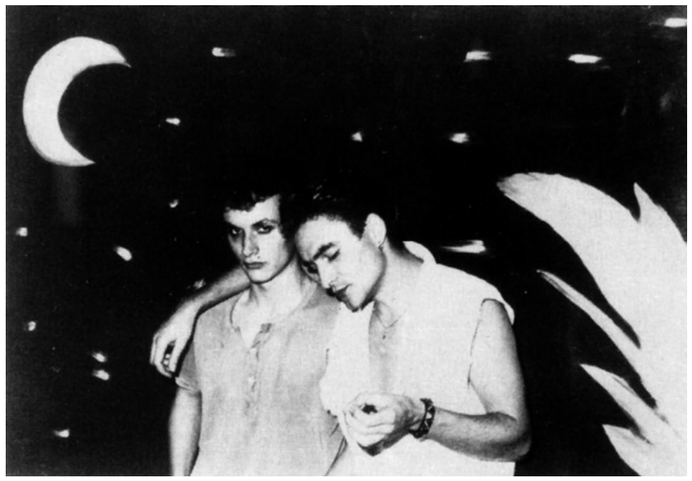
FR

A Zurich, les années 80 démarrent sur un pogo balancé par un éphèbe ténébreux. À peine la scène locale s'est-elle remise de cette commotion que, seul avec sa guitare et ses synthés, le Bernois impavide a conquis Paris. Prompt à casser son image de lonely cow-boy électrique, il monte sur l'Alpe, à Engelberg, où il renoue avec la tradition musicale helvétique. Commence un extraordinaire périple vers des horizons lointains et dans les profondeurs de l'histoire. Stephan Eicher intègre à sa musique les vibrations du hackbrett et de la vielle, le brame des cornemuses, le groove de la Nouvelle-Orléans et les tambours d'Afrique. Il chante en anglais, la « langue du rock n'roll », en français, la « langue de l'amour », en allemand, et même en schwyzertütsch, sa langue maternelle. Placardisé par sa maison de disques, le chercheur d'or conjure sur scène son infortune, réinventant ses chansons en compagnie de délicats automates ou d'une fanfare balkanique éruptive. Alchimiste ayant su harmoniser rythmes binaires, tradition yéniche et musiques du monde, l'artiste aux trois langues et aux mille vies écrit dans le soir qui vient des cantilènes délicates comme l'aile des phalènes. Vedette suisse de dimension internationale, il est aussi prophète en son pays puisqu'il a été pressenti pour signer la partition de la Fête des Vignerons. « Punk's not dead » mais métamorphosé, félibre mélancolique tourné vers l'avenir, Stephan Eicher incarne l'esprit de la musique et se pose en citoyen du monde. — *Antoine Duplan*

IT

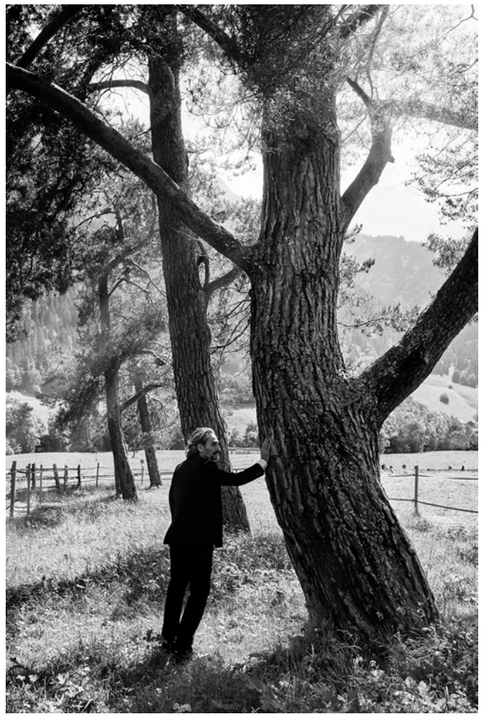
A Zurigo, gli anni '80 si aprono con un pogo scatenato da un efebo tenebroso. Prima ancora che la scena locale possa attutire il colpo, l'impavido bernese armato della sua chitarra e dei suoi sintetizzatori ha già conquistato Parigi. Deciso a liberarsi della sua immagine di electro-cowboy solitario sale sulle Alpi, a Engelberg, dove si riallaccia alla tradizione musicale elvetica. È l'inizio di un viaggio straordinario verso orizzonti lontani e nelle profondità della storia. Nella sua musica, Stephan Eicher unisce le vibrazioni del dulcimer martellato e della viella, i bramiti delle cornamuse, il groove di New Orleans e i tamburi dell'Africa. Canta in inglese, la «lingua del rock 'n roll», in francese, la «lingua dell'amore», in tedesco e anche in svizzero tedesco, sua madrelingua. Messo in disparte dalla sua casa discografica, il cercatore d'oro racconta sul palco la sua sfortuna, reinventando le sue canzoni in compagnia di raffinati automi o di un'esuberante fanfara balcanica. Alchimista che ha saputo conciliare ritmi binari, tradizioni Jenisch e la *world music,* l'artista trilingue e dalle mille vite si diletta la sera a scrivere melodie delicate come ali di falena. La star svizzera di calibro internazionale è anche un profeta in patria: è stato infatti chiamato a comporre la musica della Fête des Vignerons. *Punk's not dead* ma trasformato, cantore melanconico che guarda al futuro, Stephan Eicher incarna lo spirito della musica ed è un vero e proprio cittadino del mondo. — *Antoine Duplan*

1

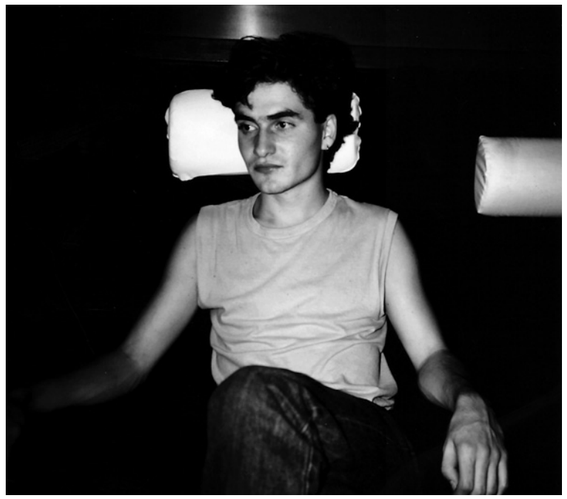


2

3



4



5

1 ZVG
2 *Grauzone,* Martin Eicher, Stephan Eicher, 1980, ZVG
3 *Homeless Songs,* Stephan Eicher, 2019, © Jeremiah
4 *Homeless Songs,* Stephan Eicher, 2019, © Benoît Peverelli
5 ZVG

DE Biografie

Lionel Friedli, 1975 in Moutier geboren. Unterricht bei Norbert Pfammatter (Musikschule Biel und Musikhochschule Luzern). 1996 Karrierebeginn mit dem Lucien Dubuis Trio. Bis heute an rund 70 verschiedenen Formationen beteiligt, u. a. Manuel Mengis Gruppe 6, Nicolas Masson, Jeremias Kellers Vertigo, Bubaran, Vera Kappeler Trio, Christy Doran's New Bag, Heiri Kaenzig Sextett. Projekte u. a. mit Marc Ribot, Fred Frith, Andrea Parkins, David Murray, Jaimie Branch, Ellery Eskelin. 2015 Jazzpreis der Fondation Suisa. 2018 Kulturpreis der Stadt Biel.

FR Biographie

Lionel Friedli naît à Moutier en 1975. Batteur, il se forme à l'École de musique de Bienne, à la Haute école de musique de Lucerne où il reçoit l'enseignement de Norbert Pfammater, et débute sa carrière en 1996 avec le Lucien Dubuis Trio. À ce jour, on lui dénombre près de 70 collaborations, parmi lesquelles : Manuel Mengis Gruppe 6, Nicolas Masson, Jeremias Kellers Vertigo, Bubaran, Vera Kappeler Trio, Christy Doran's New Bag, le sextette de Heiri Kaenzig. Projets avec, entre autres, Marc Ribot, Fred Frith, Andrea Parkins, David Murray, Jaimie Branch, Ellery Eskelin. En 2015, il reçoit le prix du jazz de la Fondation SUISA et, en 2018, Le Prix Culturel de la Ville de Bienne.

IT Biografia

Nato a Moutier nel 1975, Lionel Friedli prende lezioni da Norbert Pfammatter (Conservatorio di Bienne e Accademia di musica di Lucerna) e inizia la sua carriera nel 1996 con il Lucien Dubuis Trio. A oggi, ha all'attivo circa 70 collaborazioni, tra gli altri con i Manuel Mengis Gruppe 6, Nicolas Masson, i Vertigo di Jeremias Keller, i Bubaran, il Vera Kappeler Trio, i Christy Doran's New Bag e l'Heiri Kaenzig Sextett. Ha anche preso parte a diversi progetti, ad esempio con Marc Ribot, Fred Frith, Andrea Parkins, David Murray, Jaimie Branch ed Ellery Eskelin. Nel 2015 è insignito del Premio Jazz della Fondation Suisa e nel 2018 del Premio culturale della città di Bienne.

FR

Il maîtrise ces moments magiques durant lesquels le moi individuel s'évanouit dans le collectif, lorsque les molécules en suspension se mettent à danser et provoquent un phénomène d'osmose entre musiciens et public… Ces instants précieux, le batteur Lionel Friedli les guette, les recherche. Fort d'un parcours aux multiples formations, ce Biennois de 45 ans est parvenu à se forger une ampleur stylistique sans pareille, au plus proche des autres sans pour autant se conforter dans la posture de « sideman ». Personne ne lit le jeu de ses camarades comme lui. Il est le moteur, le souffle, le cœur d'un groupe. Celui qui tient la barre et, surtout, qui gère la *vibe.* Avec le guitariste Roman Nowka et le bassiste Simon Gerber, par son jeu tout en filigrane et en poésie, il donne des ailes aux chansons de Mani Matter. Avec le guitariste Dave Gisler et le bassiste Raffaele Bossard, il métamorphose le jazz en en un grunge fiévreux, et en trio avec le clarinettiste Hans Koch et le guitariste Flo Stoffner, il est un genre de topographe à la recherche de territoires inconnus. Friedli est une éponge qui absorde toutes ses expériences, les soumet à réflexion et utilise les énergies qui en émanent pour tracer de nouvelles voies, sans compromis, comme avec le claviériste Vincent Membrez du duo Qoniak, où il parvient toujours à créer ces moments d'unicité.
— *Rudolf Amstutz*

DE

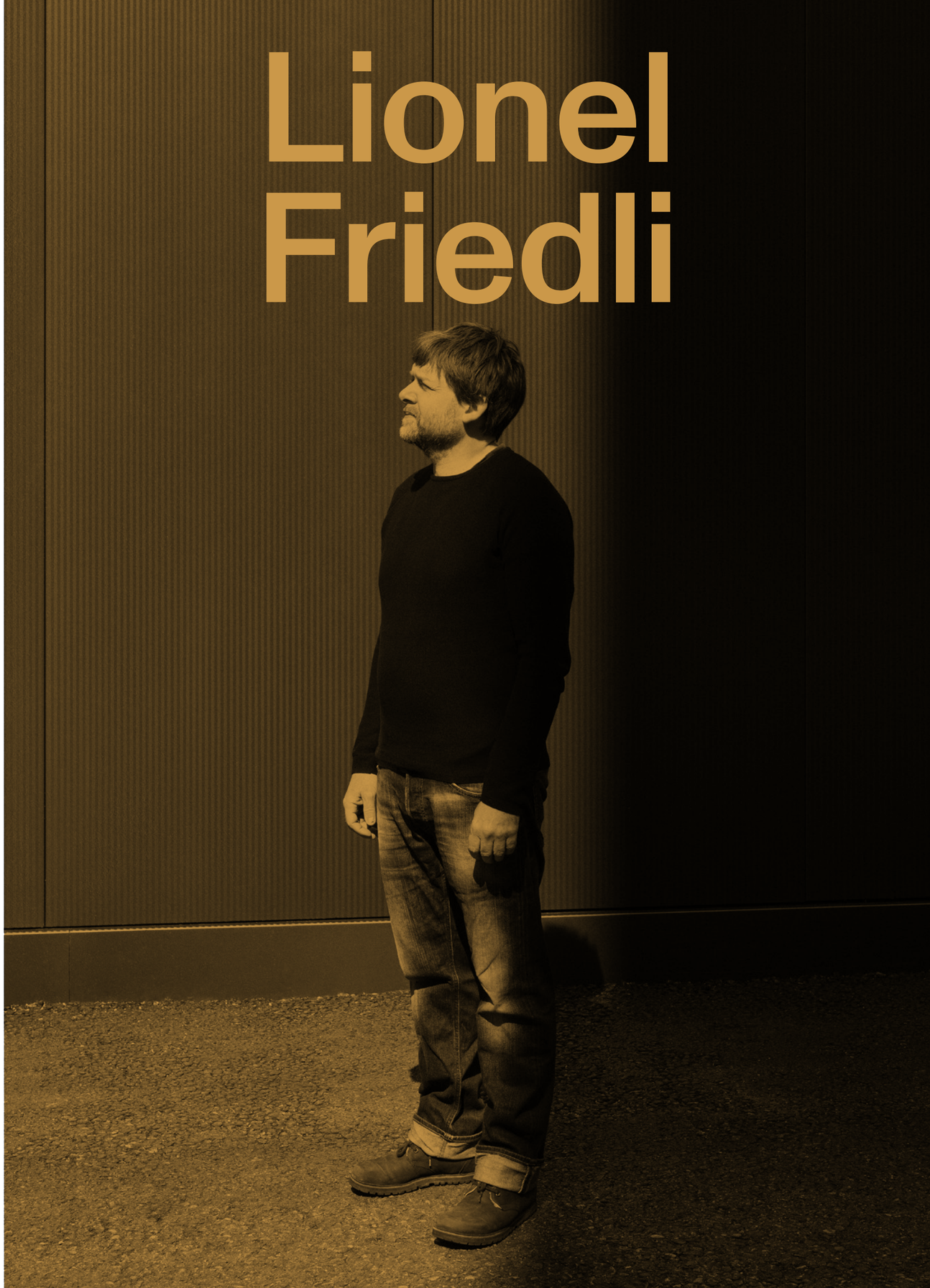
Diese einzigartigen magischen Momente, in denen das Ego jedes Einzelnen kollabiert, das Kollektiv sich in die eigenen Klänge fallen lässt und die Moleküle im Raum so zu tanzen beginnen, dass Spielende und Publikum eine Osmose eingehen – es sind diese Momente, die den Schlagzeuger Lionel Friedli antreiben. In mittlerweile rund 70 Projekten und Formationen hat der 45-jährige Bieler mitgespielt und dabei eine stilistische Bandbreite entwickelt, die ihresgleichen sucht. Dabei war und ist Friedli nie zum «Sideman» geworden. Im Gegenteil: Kaum einer liest das Spiel seiner Mitstreiterinnen und Mitstreiter so wie er. Er ist Motor, Atem, das Herz einer Band. Aber auch Lotse und – vor allem – der «Vibe Controller» des Kollektivs. Gemeinsam mit Gitarrist Roman Nowka und Bassist Simon Gerber bringt Friedli mit filigranpoetischem Spiel die Lieder Mani Matters zum Fliegen. Mit Gitarrist Dave Gisler und Bassist Raffaele Bossard verwandelt er Jazz in ein fiebriges Grunge-Statement, und im Trio mit Klarinettist Hans Koch und Gitarrist Flo Stoffner topografiert er improvisierend bislang unerforschtes Gelände. Friedli saugt all diese unterschiedlichen Erfahrungen auf, refletiert sie in der Folge und nutzt die so geschaffenen Energien, um gemeinsam mit Keyboarder Vincent Membrez im Duo Qoniak nach neuen, kompromissloseren Wegen zu suchen, in Richtung dieser einzigartigen magischen Momente. — *Rudolf Amstutz*

IT

Quei momenti magici e speciali in cui l'ego dei singoli si sgretola, il collettivo si lascia andare ai suoi stessi suoni e le molecole nella stanza cominciano a danzare in modo tale da innescare un'osmosi tra palco e pubblico: sono questi momenti la forza motrice del batterista quarantacinquenne di Bienne Lionel Friedli. Grazie a circa 70 collaborazioni e progetti all'attivo è riuscito a sviluppare una gamma stilistica ancora senza eguali. Ma Friedli non è mai stato e non sarà mai un *sideman.* Al contrario: quasi nessuno è in grado di interpretare altrettanto bene lo stile di coloro con cui suona. Lui è il motore, il respiro, il cuore di una band. Ma anche il pilota e, soprattutto, il *vibe controller* del collettivo. Insieme al chitarrista Roman Nowka e al bassista Simon Gerber, Friedli fa spiccare il volo alle canzoni di Mani Matter grazie a un sottile gioco poetico. Con il chitarrista Dave Gisler e il bassista Raffaele Bossard, trasforma il jazz in una febbrile dichiarazione grunge e, improvvisando con il clarinettista Hans Koch e il chitarrista Flo Stoffner, si addentra in terreni finora inesplorati. Friedli assorbe tutte queste esperienze diverse, riflette su di esse e utilizza le energie che ne derivano per cercare nuove strade insieme al tastierista Vincent Membrez nel duo Qoniak; strade senza compromessi e dirette verso questi momenti unici di magia.
— *Rudolf Amstutz*

«Er ist Motor, Atem, das Herz einer Band»

Lionel Friedli



Louis Jucker

DE Biografie

Louis Jucker wird 1987 in La Chaux-de-Fonds geboren. Er macht Songs mit wechselnden Hintergründen, brüllt in einer Hardrock-Band (Coilguns), säuselt Melodien voller satter Frequenzen, die er in die steilen Hänge von Fjorden oder die Schweizer Berge einmeisselt. Mit dem Künstler Augustin Rebetez arbeitet er an Theaterstücken oder Ausstellungen und schreibt für das Nouvel Ensemble Contemporain aus La Chaux-de-Fonds eine Suite für Koffer, die er in seinem Studio baut. Mit dem Label Hummus, seinem Aussenposten, erschafft er ein starkes Universum, in dem das Leben selbst zum Kunstwerk wird.

FR Biographie

Louis naît en 1987 à La Chaux-de-Fonds, il fabrique des chansons aux décors changeants, hurle dans un groupe de rock dur (Coilguns), murmure des mélodies pleines de fréquences saturées qu'il grave autour des fjords ou des montagnes suisses, collabore avec l'artiste Augustin Rebetez pour le théâtre ou des expositions, écrit pour le Nouvel Ensemble Contemporain de La Chaux-de-Fonds une suite pour valises qu'il bricole dans son atelier. Autour du label Hummus, son avant-poste, il fomente un univers puissant, où la vie elle-même devient une œuvre d'art.

IT Biografia

Nato nel 1987 a La Chaux-de-Fonds, compone canzoni dalle ambientazioni mutevoli, ruggisce in un gruppo hard rock (Coilguns), sussurra melodie piene di frequenze sature che incide tra i fiordi e le montagne svizzere, collabora con l'artista Augustin Rebetez per il teatro e per alcune mostre, scrive per il Nouvel Ensemble Contemporain di La Chaux-de-Fonds una suite per valigie riadattate nel suo atelier. Attraverso l'etichetta Hummus Records, suo avamposto, alimenta un universo potente in cui la vita stessa diventa un'opera d'arte.

DE

Kilometerweise Tonband, alte Phonographen, Stromkreise und Videobänder, Keyboards, die nicht mehr produziert werden, eine Gitarre in einem Koffer, das Knistern schlecht verbundener Kabel, ein rot-schwarz gestreifter Schal, ein rot-grau gestreifter Pullover und kein Kamm, auf keinen Fall ein Kamm. Bei Louis Jucker wird das Diogenes-Syndrom verhindert: Er häuft nicht an, er recycelt. Und zwar nicht nur Instrumente oder Tonbänder, sondern auch Emotionen und Erinnerungen. Die Phantome geistern durch seine Stücke, die unter die Haut gehen. Louis Jucker hat Violoncello und Architektur studiert und dann sehr jung mit einer deutschen Progressive-Rock-Band getourt, die ihm das Showbusiness gezeigt und ihn davon abgebracht hat. Danach hat er sich für die Gemeinschaft, die geschützte Werkstatt, die Splittergruppe entschieden. Sie fertigen zusammen von Hand entworfene, heissgepresste Vinylplatten, als wären sie Exvotos. Festivals konzipiert er wie Familienessen, Orchester wirft er wie Karten ins Spiel. Hauptsache, alles entspricht der Dimension der Menschen, an die es sich richten soll. Wir werden nicht behaupten, dass Louis Jucker auf die Katastrophe vorbereitet war, die Musikerinnen und Musiker im Moment erleben, auf diese Verbannung der Musik. Vielleicht leidet er aber weniger, weil er schon immer etwas wiederverwendet, selber macht und weil er sich schwierigen Situationen anpasst. Daraus bestehen im Wesentlichen seine fragilen Stücke. Louis' Stimme scheint sichereren Destinationen entgegenzutreiben. Sie ist ein schwimmender Hafen.
— *Arnaud Robert*

FR

Ce sont des kilomètres de bande magnétique, des phonographes anciens, des circuits et des VHS, des claviers qu'on ne fabrique plus, une guitare enfermée dans une valise, des crépitements de câbles mal soudés, une écharpe à lignes rouges et noires, un pull à lignes rouges et grises, pas de peigne, surtout pas de peigne. Il y a chez Louis Jucker un syndrome de Diogène contrarié, il n'entasse pas, il recycle ; pas seulement les instruments ou les magnétophones, mais aussi les émotions, les souvenirs, les fantômes qui traversent ses chansons cousues à même la peau. Louis Jucker a appris le violoncelle et l'architecture, il a tourné très jeune dans un groupe de rock progressif allemand qui l'a instruit sur le show business et l'en a détourné ; depuis il adopte une méthode qui est celle de la commune, de l'atelier protégé, du groupuscule. Ils fabriquent à plusieurs des vinyles dessinés à la main, pressé à chaud, comme s'il s'agissait de petits ex-votos. Il conçoit des festivals comme des repas de famille, il lance des orchestres comme des parties de carte, tout pourvu que les choses gardent la dimension des humains auxquels elles sont censées s'adresser. On ne dira pas que Jucker était prêt pour la catastrophe que les musiciens vivent aujourd'hui, pour ce bannissement de la musique, mais il souffre peut-être moins, parce qu'il a fait de la récupération, du do-it-yourself, de l'adaptation aux circonstances adverses, la matière première de ses chansons fragiles. La voix de Louis semble dériver vers des destinations plus sûres. Elle est un havre flottant. — *Arnaud Robert*

« Ses chansons cousues à même la peau »

IT

Chilometri di nastro magnetico, vecchi fonografi, circuiti e VHS, tastiere non più in produzione, una chitarra chiusa in una valigia, il crepitio di cavi mal saldati, una sciarpa a righe rosse e nere, un maglione a righe rosse e grigie e nessun pettine, soprattutto nessun pettine. In Louis Jucker si riscontra una sindrome di Diogene al contrario: lui non accumula, ricicla; non solo strumenti o magnetofoni, ma anche le emozioni, i ricordi, i fantasmi che attraversano le sue canzoni e sembrano essergli cuciti addosso. Louis Jucker ha studiato violoncello e architettura e, giovanissimo, è stato in tour con un gruppo rock progressivo tedesco che l'ha istruito sullo show business e su come starne lontano. Da allora, il suo approccio è quello della comune, del laboratorio protetto, del gruppetto, fatto di vinili disegnati collettivamente a mano e pressati a caldo, come se fossero piccoli ex voto. Concepisce i festival come pasti in famiglia, lancia orchestre come fossero partite di carte; tutto purché le cose mantengano la dimensione umana a cui sono destinate. Non diremo che Louis Jucker era già preparato alla catastrofe che chi fa musica si trova ad affrontare oggi, a questo confino dalla musica; ma forse soffre meno, perché ha fatto del recupero, del fai da te, dell'adattamento alle circostanze avverse, la materia prima delle sue fragili canzoni. La voce di Louis, come un porto galleggiante, sembra virare verso destinazioni più sicure. — *Arnaud Robert*

DE Biografie

Nach ihrer Jugend in Bern wird Christine Lauterburg, geboren 1956, zuerst Lehrerin, dann Schauspielerin. Am Filmset trifft sie ihren ersten Mann, den Schauspieler Max Rüdlinger. Sie lernt jodeln und Örgeli spielen und gibt Konzerte. Ihr Techno-Jodel-Album *Echo der Zeit* mit Tonkünstler und Produzent Cyrill Schläpfer erobert 1994 die Schweizer Hitparade. In dieser Zeit begegnet sie ihrer grossen Liebe Zsolt Marffy. Sie konzentriert sich fortan auf ihre Tochter Piroska und auf die musikalischen Projekte. Christine Lauterburg lässt sich vom Zauber der Volksmusik tragen, unbeirrt und auf ihre eigene, unverwechselbare Art. Ein Glücksfall.

FR Biographie

Née à Berne en 1956, Christine Lauterburg entre rebelle et ambitieuse dans la vie active. D'abord enseignante, puis comédienne, c'est à la fin des années 1980 qu'elle apprend le yodel et à jouer de l'örgeli. Elle conquiert le hit parade suisse avec l'album de techno-yodel *Echo der Zeit.* Elle fait alors la rencontre de celui qui sera son grand amour, Zsolt Marffy, Hongrois d'origine. Devenue mère, elle élève sa fille Piroska, sans cesser de cultiver sa voix. Christine Lauterburg se laisse porter par la magie de la musique populaire, intrépidement et d'une manière qui n'appartient qu'à elle. Un coup de chance pour la musique suisse.

IT Biografia

Nata nel 1956, la ribelle e ambiziosa Christine Lauterburg passa la gioventù a Berna lavorando come insegnante e attrice. Incontra il primo marito sul set, l'attore Max Rüdlinger, e alla fine degli anni '80 impara a cantare lo jodel e a suonare *l'Örgeli.* Col compositore e produttore Cyrill Schläpfer, nel 1994 conquista le classifiche svizzere con l'album techno-jodel *Echo der Zeit*. Incontra poi il suo grande amore, Zsolt Marffy, di origini ungheresi. Diventa madre e, oltre che sulla figlia Piroska, Lauterburg si concede alla musica folk con costanza e col suo inconfondibile modo di fare. Una vera fortuna.

FR

Comment Christine Lauterburg vit-elle le fait que, depuis des années, ni elle ni sa musique ne passent sur les antennes de la radio suisse ? Elle a écrit sur ce sujet *Juzz'n Blues*, un yodel travesti en blues dans son dernier album *Froh & Roh,* enregistré avec le groupe Doppelbock. De l'excellente « musique populaire » ! Christine Lauterburg apprend le yodel en 1986 en suivant un cours de l'École-club Migros, manie le violon et apprend à jouer de l'örgeli en autodidacte. Depuis les années 1990, elle se produit seule ou dans différentes formations, voyageant toujours dans les transports publics avec son éternelle valise à roulettes rouge, son örgeli et un livre. C'est ainsi qu'elle a donné d'innombrables concerts, toujours avec passion, exaltation, de tout son être. Aussi éloignée que soit la salle, quelle que soit l'affluence, Christine fonce et y donne de la joie. Elle s'offre telle qu'elle est, curieuse, rafraîchissante et authentique, toujours proche de son public. Au milieu des années 1970, elle entend son premier yodel : « Les hommes dans leur costume sombre m'ont profondément émue avec leur yodel » dira-t-elle beaucoup plus tard. Cette rencontre la marque. Elle se fraie un chemin vers cette forme musicale, l'adapte à ses propres modes d'expression, même si elle doit nager à contre-courant. Elle sait que c'est ainsi qu'on se libère. Andi Hug, le batteur qui se produit régulièrement avec elle, a la bonne formule : « Christine, c'est le souffle de la liberté ». — *Robert Bösiger*

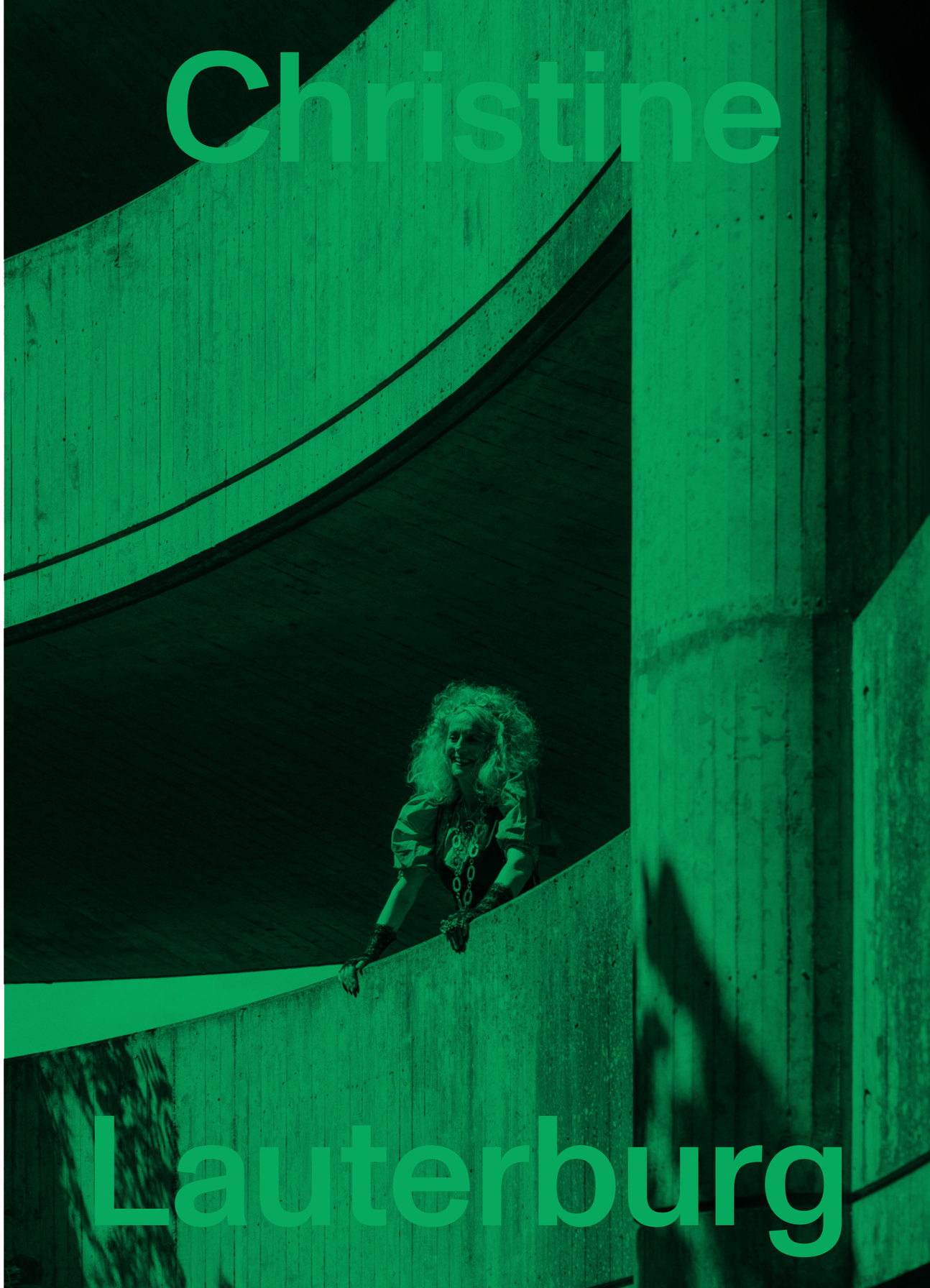
IT

Come vive Christine Lauterburg il fatto che da anni la sua musica non venga più trasmessa dalla radio svizzera? Scrive una canzone sull'argomento, *Juzz'n Blues*, e la suona con gli altri membri della band Doppelbock. Una canzone jodel in abito blues per l'ultimo CD *Froh & Roh*. La migliore «musica folk». Dopo essere stata insegnante e attrice, nel 1986 Christine Lauterburg impara lo jodel alla Scuola Club Migros. Riprende poi il violino e apprende da autodidatta a suonare il *Langnauerörgeli,* una fisarmonica della tradizione svizzera. Dagli anni '90 collabora con formazioni diverse, prende parte a numerosi progetti e spesso si esibisce da sola. Viaggia sempre con i mezzi pubblici e con il suo *Örgeli* e un libro nella sua valigia rossa. Negli ultimi quarant'anni ha tenuto moltissimi concerti e si è esibita di continuo: con passione e fervore, mettendoci tutta sé stessa. Non importa quanto lontano sia il locale, quanta poca gente ci sia tra il pubblico: Christine va e la sua gioia contagia tutti. È curiosa, fresca, autentica, appassionata, dinamica e vicina al suo pubblico. A metà degli anni '70 sente per la prima volta un accorato canto jodel e la tecnica del *Naturjuuz.* Ne è rapita. «Lo jodel di quegli uomini nei loro *Trachten* scuri mi ha toccato nel profondo», dirà tempo dopo. È un incontro che la segna: scopre lo jodel e lo traduce con sicurezza in un'espressione artistica tutta sua. Anche se, per questo, dovrà a volte andare controcorrente. Sa che la rende libera. Andi Hug, il batterista che si esibisce regolarmente con lei, riassume perfettamente il concetto: «Christine è circondata da un'aura di libertà». — *Robert Bösiger*

DE

Wie geht Christine Lauterburg damit um, dass sie und ihre Musik vom Schweizer Radio seit Jahren nicht gespielt wird? Sie schreibt ein Lied dazu, benennt es *Juzz'n Blues* und spielt es zusammen mit ihren Mitmusikern von der Band Doppelbock als Jodellied im Blueskleid ein für die jüngste CD *Froh & Roh.* Beste «Volksmusik». Christine Lauterburg, die 1986 dank einem Migros-Klubschule-Kurs jodeln lernt, die Geige wieder zur Hand nimmt und sich autodidaktisch das Langnauerörgeli beibringt, ist seit den Neunzigerjahren mit wechselnden Formationen, Projekten und oft auch solo unterwegs. Immer reist sie mit dem ÖV, und immer hat sie ihr rotes Rollköfferli dabei, mit dem Örgeli und einem Buch zum Lesen. So hat sie in den vergangenen vier Jahrzehnten ungezählte Konzerte und Auftritte bestritten – mit Leidenschaft und Inbrunst, mit Haut und Haaren. Und ist das Lokal noch so abgelegen, das Publikum noch so klein, Christine geht hin und verbreitet Freude. Neugierig, erfrischend und authentisch tritt sie auf, zeigt sich leidenschaftlich, ausdrucksstark und nah beim Publikum. Mitte der Siebzigerjahre ist es, als sie zum ersten Mal einen eindringlichen Jodel und Naturjuuz hört. «Die Männer in ihren dunklen Trachten mit ihrem Jodel haben mich tief berührt», wird sie viel später sagen. Diese Begegnung ist prägend: Sie findet zum Jodel, setzt diesen selbstbewusst in ihrer Ausdrucksweise um – auch wenn sie damit zuweilen gegen den Strom schwimmen muss. Sie weiss, das befreit. Andi Hug, der Schlagzeuger, der regelmässig mit ihr auftritt, bringt es auf den Punkt: «Christine umweht eine Aura der Freiheit.» — *Robert Bösiger*

«Mit Leidenschaft und Inbrunst, mit Haut und Haaren»



Roland Moser

DE Biografie

Roland Moser, geboren 1943 in Bern, studierte bei Sándor Veress in Bern und bei Wolfgang Fortner in Freiburg im Breisgau. Von 1969 bis 2009 war er als Dozent zunächst in Winterthur und später in Basel tätig. Beim Ensemble Neue Horizonte Bern wirkte er als Komponist und Interpret besonders im Bereich experimenteller Musik. Sein Œuvre umfasst viele Gattungen, von der Oper über Chor- und Orchesterwerke bis hin zu Kammermusik und Konzeptstücken. Ein besonderes Gewicht liegt auf der Auseinandersetzung mit der Romantik. Er lebt mit seiner Frau, der Cellistin Käthi Gohl, in Allschwil.

FR Biographie

Né en 1943 à Berne Roland Moser, étudie auprès de Sándor Veress à Berne et de Wolfgang Fortner à Fribourg en Brisgau. Il a été enseignant, dans un premier temps à Winterthour et plus tard à Bâle de 1969 à 2009. Il fut compositeur et interprète à l'ensemble Neue Horizonte Bern, notamment dans le domaine de la musique expérimentale. Son œuvre embrasse une multitude de genres : opéra, œuvres pour orchestre, pour chœur, musique de chambre et même musique conceptuelle. Il a accordé une attention particulière à la musique romantique. Il vit ajourd'hui à Allschwil avec sa femme, la violoncelliste Käthi Gohl.

IT Biografia

Nato a Berna nel 1943, Roland Moser studia con Sándor Veress a Berna e con Wolfgang Fortner a Friburgo in Brisgovia ed è docente dal 1969 al 2009, prima a Winterthur e poi a Basilea. Con l'Ensemble Neue Horizonte Bern lavora come compositore e interprete, in particolare nella musica sperimentale. Sono molti i generi da lui esplorati: dall'opera alla musica da camera a pezzi concettuali, passando per lavori corali e orchestrali. Particolarmente rilevante è però il suo rapporto con l'epoca romantica. Vive ad Allschwil con la moglie, la violoncellista Käthi Gohl.

DE

Fast alle seine Kompositionen setzen sich mit Sprache beziehungsweise mit literarischen Texten auseinander, die von Pindar bis in die jüngste Gegenwart reichen. Die Umsetzung geschieht jedoch jedes Mal anders. In den *Brentanophantasien* für zwei Singstimmen und Klavier zum Beispiel ändert sich die Vertonungsweise von Lied zu Lied. Manchmal ist der Text in den Klavierpart transformiert und so nicht mehr verständlich. In einem seiner Konzeptstücke legt Moser den Musikerinnen und Musikern sogar bloss die Interpunktionszeichen von Textpassagen vor, die diese dann wieder mit Musik füllen. Zentral ist dabei die «Sprache nicht nur als Träger von Inhalten, sondern das Sprechen überhaupt, die Sprachrhythmen, die Sprachklänge, die Phoneme, denen ich mich sehr ausgiebig gewidmet habe in verschiedenen vokalen, aber auch in instrumentalen Werken». Dahinter steckt eine Sprachbesessenheit, die Moser mit der Romantik verbindet, jener Epoche, der er einen grossen Werkkreis gewidmet hat. Darunter sind Musiktheaterstücke wie die Oper *Avatar* oder die Briefszenen *Rahel und Pauline.* Einige Stücke widmen sich auch dem Physiker Johann Wilhelm Ritter – schliesslich können sogar Zahlen wie Pi zum Auslöser von Musik werden, ebenso zuweilen Details der Tonsprache, harmonische Elemente etwa oder Zitate. Hinter der Musik erscheint zudem meist ein vielfältiges, intertextuelles Beziehungsnetz, das auch die Aufführungssituation berücksichtigt. «Was mich sehr reizt, sind die Widersprüche. Man kann das sperrig nennen, es ist auch extrem produktiv, bis in meine Kompositionstechniken hinein», sagt er. So hat Roland Moser ein Œuvre mit einem weitgespannten Horizont geschaffen. — *Thomas Meyer*

FR

Toutes ses compositions ou presque ont à voir avec le langage ou avec des textes littéraires, qui vont de Pindare aux contemporains. Cependant, leur mise en œuvre n'est jamais la même. Dans ses *Brentanophantasien* pour deux voix solistes et piano, la mise en musique change de lied en lied ; parfois le texte passe au piano et cesse d'être compréhensible. Dans l'une de ses pièces conceptuelles, Moser ne présente à ses musiciens que la ponctuation des textes, charge à eux de la remplir de musique. Pour lui, l'essentiel est le langage, « non plus porteur d'un contenu, mais le langage en tant que tel, son rythme, sa vocalité, ses phonèmes auxquels je me suis consacré très intensément dans différentes œuvres vocales, mais aussi instrumentales. » Il y a là une obsession qui relie Moser au romantisme, époque à laquelle il a consacré nombre d'œuvres, dont des pièces lyriques comme l'opéra *Avatar* ou les scènes épistolaires *Rahel und Pauline.* Quelques pièces sont aussi dédiées au physicien Johann Wilhelm Ritter, car les mathématiques et des nombres comme Pi recèlent une musique, tout comme des détails du langage sonore, les éléments harmoniques ou les citations. Derrière la musique apparaît un réseau de relations diverses et intertextuelles qui inclut également la situation scénique. « Les contradictions me stimulent beaucoup ; cela peut vous bloquer, mais c'est également très productif, jusque dans mes techniques de composition », dit-il. Roland Moser a créé une œuvre qui couvre un horizon très vaste. — *Thomas Meyer*

IT

Quasi tutte le sue composizioni hanno a che fare con la lingua o con testi letterari, da Pindaro ai giorni nostri. La realizzazione varia però sempre. Nelle *Brentanophantasien* per due voci e pianoforte, ad esempio, la veste musicale cambia di *Lied* in *Lied:* a volte il testo è affidato al pianoforte e non è più comprensibile. In uno dei suoi pezzi concettuali, Moser lascia persino soltanto i segni di interpunzione di determinati passaggi di testo, che l'interprete è dunque chiamato a riempire con la musica. Elemento centrale secondo Moser è «la lingua, non solo come portatrice di contenuti, ma l'atto del parlare stesso, con i suoi ritmi e i suoi suoni, con i fonemi, ai quali mi sono dedicato a fondo in varie opere vocali, ma anche strumentali». Dietro si cela un'ossessione per la lingua che Moser associa al Romanticismo, epoca cui riserva un grande ciclo di opere, tra cui pièce di teatro musicale come *Avatar*, le scene epistolari *Rahel und Pauline* e alcuni pezzi dedicati al fisico Johann Wilhelm Ritter. In conclusione, anche numeri come il Pi greco, così come alcuni dettagli delle lingue tonali, elementi armonici o citazioni, possono essere fonte d'ispirazione per la musica, dietro alla quale, il più delle volte, vi è una rete sfaccettata di rimandi intertestuali che coinvolge anche l'aspetto performativo. «Una cosa che mi attrae molto sono le contraddizioni. Possono essere ingombranti, ma sono anche estremamente produttive, finanche nelle mie tecniche compositive», afferma Moser, la cui opera copre un orizzonte molto ampio. — *Thomas Meyer*

«Was mich sehr reizt, sind die Widersprüche»

DE Biografie

Roli Mosimann arbeitet als Schlagzeuger, Perkussionist, Elektronikmusiker, Plattenproduzent und Tontechniker in den Genres Industrial, Rock, Jazz, Klassik und Pop. In New York spielte er von 1983 bis 1984 mit der legendären Industrial-No Wave-Band Swans. Als Produzent entdeckte er später seine wahre Leidenschaft. Zu seinen Prunkstücken gehören die Soundarbeiten für Bands wie The Young Gods, The The, Wiseblood, Faith No More, Celtic Frost, Marilyn Manson, That Petrol Emotion, Gravity Kills, Sudden Infant, Phall Fatale, Rebekka Bakken und Sissy Fox. Nach vielen Jahren in New York und London lebt Roli Mosimann heute in Polen.

FR Biographie

Roli Mosimann est un batteur, percussionniste, musicien électro, producteur de disques et ingénieur du son actif dans différents genres : industriel, rock, jazz, classique et pop. Dans sa jeunesse, il part pour New York, où il joue avec le légendaire groupe industriel / no wave Swans. Mais c'est dans la production qu'il se découvre une vraie passion, qu'il met au service de groupes tels que The Young Gods, The The, Wiseblood, Faith No More, Celtic Frost, Marilyn Manson, That Petrol Emotion, Gravity Kills, Sudden Infant, Phall Fatale, Rebekka Bakken, Sissy Fox et bien d'autres. Après avoir séjourné à New York et à Londres, Roli Mosimann vit aujourd'hui en Pologne.

IT Biografia

Roli Mosimann è batterista, percussionista, musicista elettronico, produttore discografico e tecnico del suono. La sua attività spazia tra l'industrial, il rock, il jazz, la musica classica e il pop. Ancora giovane, lascia la Svizzera per New York, dove tra il 1983 e il 1984 collabora con i Swans, leggendaria band industrial/No wave. Qui scopre la sua vera passione: la batteria. Tra i suoi capolavori, contributi per band come The Young Gods, The The, Wiseblood, Faith No More, Celtic Frost, Marilyn Manson, That Petrol Emotion, Gravity Kills, Sudden Infant, Phall Fatale, Rebekka Bakken, Sissy Fox. Dopo anni trascorsi a New York e Londra, si trasferisce in Polonia, dove vive tutt'oggi.

FR

Un groupe ne doit pas seulement jouer et se produire sur scène : il doit avant tout bien sonner. C'est le travail des producteurs et le Suisse Roli Mosimann est un de leurs pionniers dans les genres industriel et alternatif. « Son travail dans les années 1980 et au début des années 1990 a ouvert la voie » dit le batteur Jojo Mayer, lié à Mosimann par une longue collaboration. Le nom de Mosimann est un gage de qualité. Rien à voir avec un produit de masse ou un effet de mode ; c'est une signature sonore qui caractérise un groupe. Pour cela, il faut de l'expérience, du tact, de la finesse et une oreille infaillible. Mosimann donne un son propre à tous ceux dont il s'occupe. Il dit : « La musique choisit son chemin et elle le proposera à celui qui saura lui ouvrir son oreille, son cœur et son âme. » Dans les années 1980 et 1990, à New York, il expérimentait déjà les technologies les plus récentes, posant les bases de son art. Il a apposé sa marque de fabrique sur les mythiques albums des Young Gods, Faith No More, The The, That Petrol Emotion, Swans, Wiseblood et du batteur Fredy Studer. Avec Jojo Mayer et Nerve, il développe la formule Live sound *Real Time Audio Deconstruction* grâce à laquelle il peut intervenir dans l'ADN musical d'un groupe. Poussé par un esprit créatif et perfectionniste, il concilie dans ses productions le massif et le délicat, la précision et le diffus, ouvrant des espaces sonores et à l'écoute des détails les plus ténus. Ce maniaque a une ouïe en or et donne tout à chaque fois. Il est temps que le Prix suisse de musique aille le récompenser au fin fond de sa Pologne d'adoption. — *Pirmin Bossart*

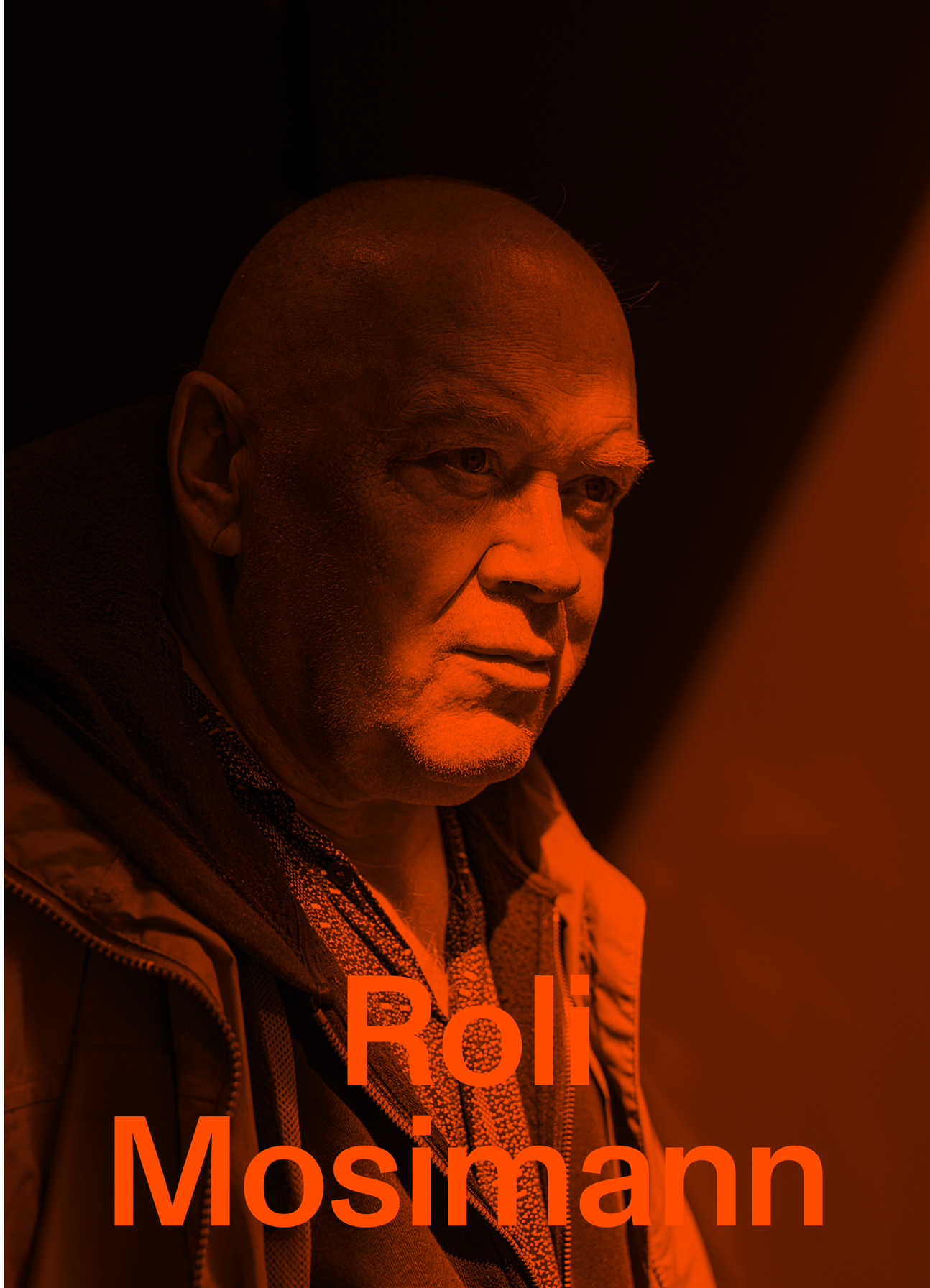
IT

Una band non deve sapere soltanto suonare ed esibirsi. Deve avere il suo *sound.* E per questo ci sono produttori come Roli Mosimann, pioniere dei generi industrial e alternative. «I suoi lavori negli anni '80 e nei primi anni '90 sono stati rivoluzionari», afferma il batterista Jojo Mayer, che da tempo collabora con Mosimann. «Roli Mosimann» è un marchio di qualità, ma non per prodotti di massa o tendenza. È una firma sonora che, grazie alla sua esperienza, la sua intuizione e il suo orecchio infallibile, conferisce a una band un'identità precisa. Con lui, tutto trova il suo *sound.* Queste le sue parole: «La musica sceglie la strada da offrire a un orecchio in ascolto, al cuore, all'anima». Sperimentando a New York le tecnologie più moderne negli anni '80 e '90, dà vita alla sua ingegneria del suono e lascia l'impronta negli album di The Young Gods nonché nelle opere di Faith No More, The The, That Petrol Emotion, Swans, Wiseblood e del batterista solista Fredy Studer. Con Jojo Mayer e i Nerve sviluppa una nuova concezione del suono dal vivo, la *Real Time Audio Deconstruction*, che permette improvvise incursioni nel DNA musicale di una live band. Mossa da uno spirito di energia creativa e perfezione, la sua opera è il giusto connubio tra impeto e placidità, esattezza e intangibilità. Mosimann apre nuovi spazi sonori e presta l'orecchio a ogni dettaglio, finché il *sound* non lo porta dove vuole. È un maniaco dall'orecchio d'oro che dà sempre il massimo. Era ora che il Premio svizzero di musica arrivasse nell'entroterra polacco. — *Pirmin Bossart*

DE

Eine Band muss nicht nur spielen und performen können. Sie muss zuallererst klingen. Für diese spezifische Soundarbeit sind Produzentinnen und Produzenten zuständig. Im Industrial- und Alternativ-Genre ist der Schweizer Roli Mosimann einer ihrer Pioniere. «Seine Arbeiten in den Achtzigern und frühen Neunzigern waren bahnbrechend», sagt der Schlagzeuger Jojo Mayer, mit dem Mosimann eine lange Zusammenarbeit verbindet. Der Name Roli Mosimann ist ein Gütesiegel. Es steht nicht für Massenware oder ein Trend-Produkt, sondern für eine Klangschrift, die eine Band charakterisiert. Dahinter stehen Erfahrung, Fingerspitzengefühl und ein untrügliches Ohr. Was Mosimann anpackt, bekommt seinen spezifischen Sound. Er sagt: «Die Musik wählt den Weg und wird ihn dem offenen Ohr, dem Herzen und der Seele anbieten.» Schon in den Achtziger- und Neunzigerjahren experimentierte Mosimann in New York mit den damals neusten Technologien und legte so die Fundamente für seine Sound-Engineering-Kunst. Er prägte die wichtigen Alben von The Young Gods und formte Werke von Faith No More, The The, That Petrol Emotion, Swans oder Wiseblood bis hin zum Solowerk des Schlagzeugers Fredy Studer. Zusammen mit Jojo Mayer und Nerve entwickelte er das Live-Sound-Konzept *Real Time Audio Deconstruction,* mit dem er wie ein Improvisator in die musikalische DNS einer Live-Band eingreifen kann. Getrieben von einem Spirit aus kreativer Energie und Perfektion bringt er in seinen Produktionen das Wuchtige mit dem Feinen und das Präzise mit dem Unfassbaren zusammen. Er öffnet Klangräume und hört die winzigsten Details, bis ihn der Sound dort hat, wo er hinkommen will. Er ist ein Maniac mit goldenen Ohren, der bei jeder Produktion alles gibt. Zeit, dass ihn der Schweizer Musikpreis im Hinterland von Polen aufgestöbert hat. — *Pirmin Bossart*

«Erfahrung, Fingerspitzengefühl und ein untrügliches Ohr»



Roli Mosimann

Conrad

Steinmann

DE Biografie

Conrad Steinmann, geboren 1951, studierte bei Hans-Martin Linde an der Schola Cantorum Basiliensis, lehrte zunächst an der Zürcher Musikakademie und von 1982 bis 2019 an der Schola. Er wirkte in Formationen wie dem Concentus Musicus von Nikolaus Harnoncourt, im Ensemble 415 und im London Baroque mit. Bis heute tritt er mit eigenen Formationen wie dem Blockflötenensemble diferencias sowie dem Ensemble Melpomen auf und ist auch als Komponist und Improvisator tätig. Einen Schwerpunkt seiner Arbeit bildet die Erforschung der Musik der griechischen Klassik, die er kürzlich gebündelt in seinem Buch *Nachklänge* veröffentlicht hat.

FR Biographie

Né en 1951, Conrad Steinmann a étudié auprès de Hans-Martin Lind à la Schola Cantorum Basiliensis et enseigné à la Zürcher Musikakademie, et lui-même de 1982 à 2019 à la Schola. Il a travaillé au sein de formations comme le Concentus Musicus de Nikolaus Harnoncourt, l'Ensemble 415 et le London Baroque, puis, jusqu'à aujourd'hui, dans ses propres formations comme les ensembles de flûtes à bec diferencias et Melpomen. Il se produit aussi comme compositeur et improvisateur. Son travail de recherche sur la musique de la Grèce antique est l'une de ses priorités, comme en témoigne son livre *Nachklänge* qui vient de paraître.

IT Biografia

Nato nel 1951, Conrad Steinmann studia con Hans-Martin Linde alla Schola Cantorum di Basilea e insegna dapprima all'Accademia di musica di Zurigo e dal 1982 al 2019 nella stessa Schola Cantorum in cui si è formato. Ha collaborato con gruppi come il Concentus Musicus di Nikolaus Harnoncourt, l'Ensemble 415 e il London Baroque e oggi si esibisce con i suoi ensemble, come quello di flauti dolci diferencias e Melpomen. È anche compositore e improvvisatore. Lo studio della musica dell'Antica Grecia, su cui ha recentemente pubblicato il libro *Nachklänge*, è uno dei fulcri su cui si incentra la sua opera.

DE

Weiter kann die Spannbreite des Musikmachens kaum sein! Da ist zum einen das angestammte Repertoire der Blockflöte, das vor allem aus der Barockzeit stammt und das er mit bedeutenden Ensembles aufgeführt hat. Zum anderen komponiert Conrad Steinmann selber, und er schöpft dabei die klanglichen Möglichkeiten der Blockflöte auf neuartigste Weise aus, auch wenn er improvisierend ganz aus dem Jetzt heraus gestaltet. Drittens aber holt er verlorene Klänge aus Urzeiten, aus der griechischen Antike zurück und imaginiert sie neu, etwa im Ensemble Melpomen. Jahrzehntelang hat er sich mit dem altgriechischen Aulos, dem stets auf zwei Rohren geblasenen Instrument, befasst, hat es erforscht und zusammen mit dem Instrumentenbauer Paul J. Reichlin nachgebaut. So tauchte er in die Vergangenheit ein und konnte seinem Kindheitstraum, Archäologe zu werden, nachkommen. Mit diesem haptischen Zugriff – den Aulos in Händen – kam uns die antike Musik, die fast ausschliesslich in theoretischen Modellen überliefert ist, auf einmal wieder näher. Die Praxis dahinter erschloss sich, Kontexte wurden verständlich, hypothetisch imaginiert wohl, aber durchaus schlüssig. «Ich behaupte nicht: Es ist 500 v. Chr. in Athen genauso gewesen», sagt Steinmann, «aber möglichst alle Bestandteile dessen, was wir mit unserem Ensemble Melpomen spielen, müssen Bestandteile der damaligen Praxis gewesen sein.» Wichtig ist der Mut zum Brückenschlag, und da kommt wieder der vermittelnde Musiker ins Spiel, der aus der Gegenwart heraus agiert und seine Klänge den Ohren von heute näherbringt. Es geht um lebendige Musik, nicht um ein totes Erbe. — *Thomas Meyer*

FR

Il n'est guère possible de donner plus d'ampleur à la pratique musicale ! Il y a d'un côté le répertoire bien établi de la flûte à bec, qui vient surtout du baroque et qu'il a joué avec des ensembles importants. Mais Conrad Steinmann est aussi compositeur. À ce titre il a recours, en les élargissant et renouvelant toujours, aux possibilités sonores plurielles de la flûte à bec, notamment lorsqu'il improvise en suivant l'inspiration du moment. Mais c'est en chercheur de sons qu'il remonte à la Grèce antique, pour la ressusciter avec son ensemble Melpomen. Pendant des décennies, il s'est occupé de l'aulos, une sorte de flûte à deux tuyaux, qu'à force de recherches il a reconstituée avec le concours du facteur d'instruments Paul J. Reichlin. En s'immergeant dans ce passé, il a réalisé un rêve d'enfant : faire œuvre d'archéologue. L'aulos en main, il a rendu accessible cette musique de la Grèce antique qui, jusqu'ici, ne nous était parvenue qu'à travers des modèles théoriques. La pratique a suivi, permettant de comprendre le contexte. Des hypothèses certes, mais tout à fait cohérentes. « Je n'affirme pas que c'est ainsi que cela se passait en 500 avant J.-C. » dit Steinmann, « mais une grande partie des éléments que Melpomen a intégrés à son jeu a dû faire partie de la pratique de cette époque. » L'important, c'est le courage de jeter des ponts, et c'est là que le musicien-médiateur intervient, de plain-pied dans la réalité contemporaine, et fait entendre des sons d'hier aux oreilles d'aujourd'hui. Dans cet héritage ancestral, il est bel et bien question de musique vivante. — *Thomas Meyer*

IT

Un artista non potrebbe essere più poliedrico. Da un lato c'è il repertorio tradizionale del flauto dolce, risalente soprattutto al periodo barocco, che Conrad Steinmann esegue con importanti ensemble; dall'altro c'è lo Steinmann compositore, che sfrutta le potenzialità sonore del flauto dolce in modo del tutto innovativo, anche quando improvvisa. Ma c'è anche lo Steinmann che recupera i suoni perduti degli albori, dell'Antica Grecia, ripensandoli ad esempio con l'ensemble Melpomen. Steinmann studia per decenni l'aulo, lo strumento a fiato a due tubi tipico dell'Antica Grecia, e lo ricrea insieme al costruttore di strumenti Paul J. Reichlin. Ciò gli permette di immergersi nel passato e di realizzare il suo sogno d'infanzia di diventare archeologo. Questo approccio tattile, aulo alla mano, ci consente improvvisamente di riavvicinarci alla musica antica, finora tramandata quasi esclusivamente tramite modelli teorici. La pratica che vi si cela viene svelata, i contesti diventano comprensibili; è il frutto di ipotesi, ma è molto convincente. «Non voglio dire che nel 500 a. C. ad Atene fosse esattamente così», afferma Steinmann, «ma è molto probabile che tutti gli elementi costitutivi di ciò che suoniamo oggi con il nostro ensemble Melpomen fossero effettivamente presenti anche all'epoca». L'importante è avere il coraggio di costruire ponti, ed è qui che entra nuovamente in gioco il musicista mediatore, che agisce a partire dal presente, offrendo i suoi suoni alle orecchie di oggi. Si tratta di musica viva, non di eredità morta. — *Thomas Meyer*

«Weiter kann die Spannbreite des Musikmachens kaum sein»

Manuel Troller

DE Biografie

Manuel Troller ist 1986 in Luzern geboren und wohnt in Basel. Er studierte an der Hochschule Luzern – Musik, wo er mittlerweile auch Gastdozent für Improvisation ist. Er ist Teil der Band Schnellertollermeier, mit der er fünf Alben veröffentlicht hat. Ausserdem spielt er solo (Album *Vanishing Points),* im Duo mit dem Schriftsteller und Performer Michael Fehr *(Im Schwarm),* in langjähriger Zusammenarbeit mit dem Schlagzeuger Julian Sartorius sowie in frei improvisierenden Ensembles.

FR Biographie

Manuel Troller est né en 1986 à Lucerne et réside à Bâle. Il a fait ses études à la Haute école de Lucerne, où il enseigne aujourd'hui comme professeur invité d'improvisation. Il fait partie du groupe Schnellertollermeier avec lequel il a publié cinq albums. Il se produit aussi en tant que soliste (album *Vanishing Points*), ou en duo avec l'écrivain et performer Michael Fehr *(Im Schwarm).* Il a collaboré durant de longues années avec le batteur Julian Sartorius et dans de nombreux ensembles pratiquant l'improvisation.

IT Biografia

Nato nel 1986 a Lucerna, Manuel Troller vive ora a Basilea. Ha studiato all'Accademia di musica della sua città natale, dove è attualmente docente ospite di improvvisazione. Fa parte della band Schnellertollermeier, con la quale ha pubblicato cinque album, ma è attivo anche come solista (con l'album *Vanishing Points*), in un duo con lo scrittore e performer Michael Fehr (*Im Schwarm*), in una collaborazione di lunga data con il batterista Julian Sartorius e in diversi ensemble di improvvisazione libera.

FR

Guitariste et compositeur, Manuel Troller a une compréhension profonde des styles et des traditions radicales. La musique du Lucernois, si elle va chercher loin son inspiration, sait réunir les éléments qu'elle a collectés : on y entend la réduction de la musique minimale, l'ouverture de l'improvisation, l'urgence brutale du punk et la pure pulsation du club. Ainsi surgit une musique que l'on définit parfois comme « abstraite et énergique ». Ce n'est pas faux, mais cette appréciation définit moins les résultats que les présupposés. Car sa musique sonne toujours clair et juste. Elle a une sorte d'accessibilité qui lui est propre et qui invite à l'écoute. Le guitariste s'est certes lancé dans une quête, mais quand il expérimente le son, c'est pour développer son propre langage, se l'approprier à la manière d'un artisan, le former et y trouver une nouvelle poésie. Troller traduit sa curiosité de bricoleur et la frénésie qu'il met à expérimenter dans une musique pensée et parfaite formellement. L'une des clés de cette réussite : ses pièces reposent souvent sur une seule idée qu'elles varient et développent, jusqu'à ce qu'elles sonnent comme un artefact cubiste identique et complet, quel que soit l'angle sous lequel on le considère. Pourtant, elle n'impose rien, et c'est l'un de ses effets particulièrement heureux. Sa musique donne très fortement le sentiment que nous pouvons nous y déplacer et la visiter. En esprits libres. — *Christoph Fellmann*

DE

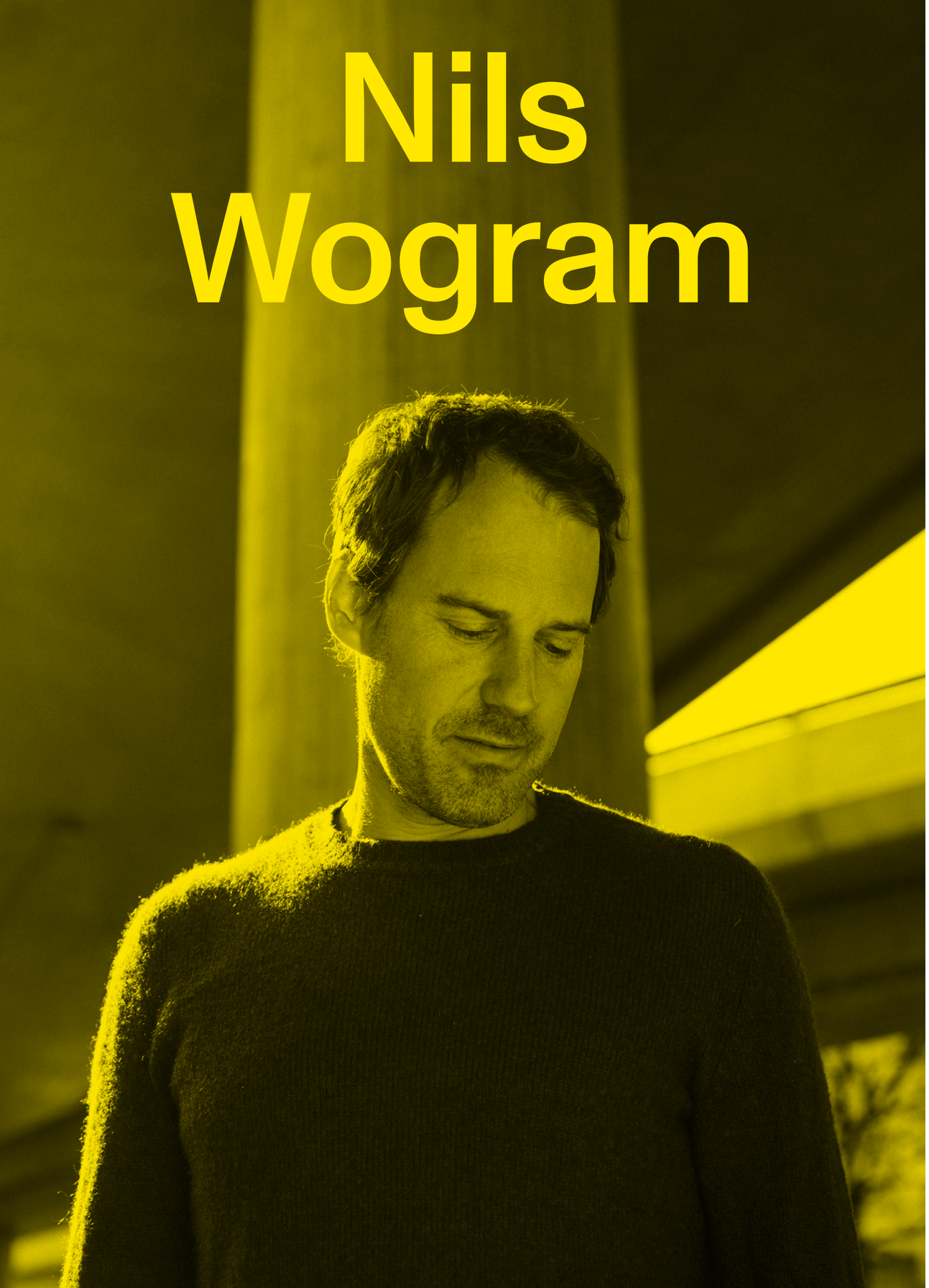
Manuel Troller ist als Gitarrist und Komponist geprägt von einem tiefen Verständnis für Stile und radikale Traditionen. Die Musik des Luzerners greift aus und führt zusammen; man hört darin die Reduktion der Minimal Music, die Offenheit der Improvisation, die brutale Dringlichkeit des Punk und den schieren Schub aus dem Club. So entsteht eine Musik, die gerne in den Koordinaten von Abstraktion und Energie beschrieben wird. Das ist nicht falsch, beschreibt aber weniger das Ergebnis als die Voraussetzungen dieser Musik. Denn die klingt immer klar und schlüssig und ist von einer ganz eigenen, eigentümlichen Zugänglichkeit, die zum Hören einlädt. Denn dieser Gitarrist ist auf der Suche, ja, aber wenn er von Soundexperimenten ausgeht, dann, um daraus eine eigene Sprache zu entwickeln, sich diese Sprache als Handwerk anzueignen, sie zu formen und darin eine neue Poesie zu finden. Troller übersetzt tüftlerische Neugier und experimentellen Furor in eine ausgeklügelte, formvollendete Musik. Das gelingt auch darum, weil seine Stücke oft auf einer einzigen Idee beruhen, die sie variieren und entwickeln, bis sie klingt wie ein kubistisches Artefakt, das aus verschiedensten Winkeln auf das Gleiche zu blicken scheint. Das hat auch den schönen Effekt, dass diese Musik nichts aufdrängt. Sie vermittelt vielmehr das starke Gefühl, wir könnten uns darin bewegen und umsehen. Als freie Geister. — *Christoph Fellmann*

IT

Chitarrista e compositore con una spiccata comprensione per gli stili e le tradizioni radicali, con la sua musica l'artista lucernese raggiunge e unisce. Vi si percepiscono l'essenzialità del minimalismo, l'apertura dell'improvvisazione, la brutale immediatezza del punk e la spinta pura della dance. Il risultato è una musica spesso descritta come il punto d'incontro tra astrazione ed energia. Un'analisi non sbagliata, ma che è più incentrata sui presupposti che non sul risultato di questa musica, caratterizzata invece da suoni chiari e decisi e da una sua particolare accessibilità che invita all'ascolto. Manuel Troller è sì alla ricerca, ma quando avvia esperimenti sonori lo fa per sviluppare un linguaggio tutto suo, per appropriarsene come un artigiano, per plasmarlo e trovare al suo interno una nuova poesia. Troller traduce una curiosità minuziosa e un furore sperimentale in una musica sofisticata e perfettamente modellata. Questo è possibile anche perché i suoi pezzi si basano spesso su un'unica idea, che variano e sviluppano fino a farla sembrare un artefatto cubista che pare osservare lo stesso oggetto dalle angolazioni più diverse. Il piacevole risultato è che questa musica non si impone in alcun modo, bensì conferisce la forte sensazione di potersi muovere e guardare attorno al suo interno. Come spiriti liberi. — *Christoph Fellmann*

«Er übersetzt tüftlerische Neugier und experimentellen Furor in eine ausgeklügelte, formvollendete Musik»

Nils Wogram



DE Biografie

Nils Wogram wurde am 1972 in Braunschweig geboren. Im Alter von 15 Jahren begann er mit dem Posaunenspiel, wobei er parallel klassisch und im Jazz ausgebildet wurde. Von 1992 bis 1994 studierte er in New York, 1999 schloss er sein Studium in Köln ab – zu seinen Lehrern zählten u. a. Jimmy Knepper und Slide Hampton. Von ihm sind bis dato über 30 Alben erschienen. 2002 zog Wogram in die Schweiz, seit 2004 ist er Dozent an der Hochschule Luzern. 2010 rief er mit nWog Records ein eigenes Label ins Leben.

FR Biographie

Nils Wogram est né en 1972 à Brunswick. Il commence à jouer du trombone à quinze ans et suit en parallèle une formation classique et jazz. Il étudie à New York de 1992 à 1994 et achève ses études en 1999 à Cologne. Jimmy Knepper et Slide Hampton ont été parmi ses professeurs. Wogram vient s'établir en Suisse en 2002 ; il est professeur à la Haute école de Lucerne depuis 2004, et a publié à ce jour plus de 30 albums. Il a créé son propre label discographique en 2010, nWog Records.

IT Biografia

Nato a Braunschweig nel 1972, Nils Wogram inizia a suonare il trombone all'età di 15 anni, ricevendo in parallelo una formazione classica e jazz. Dal 1992 al 1994 studia a New York e nel 1999 si diploma a Colonia. Tra i suoi insegnanti si annoverano Jimmy Knepper e Slide Hampton. Nel 2002 si trasferisce in Svizzera e dal 2004 è docente presso l'Università di Lucerna. Nel 2010 lancia la sua etichetta, la nWog Records. Ad oggi ha all'attivo oltre 30 album.

DE

Europa hat im 20. Jahrhundert zwei Jazzmusiker hervorgebracht, die in den USA grosse Resonanz fanden, ohne jemals nach Übersee übersiedelt zu sein: den Gitarristen Django Reinhardt und den Posaunisten Albert Mangelsdorff. 2013 erhielt Nils Wogram in Deutschland den Albert-Mangelsdorff-Preis. Nun wird der Posaunist auch in seiner Wahlheimat Schweiz mit einem nationalen Kulturpreis geehrt. Wogram ist nicht nur ein phänomenaler Musiker, der in seinem Spiel den Respekt für die Tradition mit zeitgenössischen Strömungen verbindet, sondern auch ein überaus integrativer Charakter. Ihm gelingt es, feste internationale Formationen über Jahre am Leben zu erhalten, indem er als Komponist regelmässig für neue Herausforderungen besorgt ist. Genannt seien hier nur das Quartett Root 70 mit Hayden Chisholm, Matt Penman und Jochen Rueckert sowie das Hammond-Trio Nostalgia mit Dejan Terzic und Arno Krijger. So bewegt sich das vielseitige Schaffen Wograms zwischen Kontinuität und Wandel, zwischen felsenfesten Wertüberzeugungen und neugieriger Erneuerung, zwischen Blues-Erkundungen und Vierteltoneskapaden. Dazu kommt seine Tätigkeit als Jazz-Pädagoge an der Hochschule Luzern, bei der es ihm nicht zuletzt darum geht, den Nachwuchs an die Feinheiten und Freiheiten der Improvisation heranzuführen. — *Tom Gsteiger*

FR

Au 20e siècle, l'Europe a donné naissance à deux musiciens de jazz qui ont suscité un grand écho aux USA, sans pourtant jamais y avoir mis les pieds : le guitariste Django Reinhardt et le tromboniste Albert Mangelsdorff. En 2013, Nils Wogram a quant à lui reçu en Allemagne le prix Albert Mangelsdorff. Et voici que ce tromboniste né à Brunswick est distingué par un prix culturel national décerné dans sa patrie d'adoption. Wogram n'est pas seulement un tromboniste phénoménal dont le jeu allie respect pour la tradition et intérêt pour les courants contemporains, mais c'est encore un caractère égal et conciliant qui a réussi à maintenir en vie des années durant des formations internationales en leur fournissant en sa qualité de compositeur de nouveaux défis à relever. Contentons-nous de mentionner les noms du quatuor Root 70, et les musiciens Hayden Chisholm, Matt Penman et Jochen Rueckert ainsi que le Hammond-Trio Nostalgia avec Dejan Terzic et Arno Krijger. Les activités multiples de Wogram oscillent entre continuité et mutation, entre des convictions inébranlables et une curiosité pour tous les renouvellements, entre explorations du territoire blues et escapades vers les quarts de ton. À cela s'ajoute son activité de pédagogue de jazz à la Haute école de Lucerne, qui a pour enjeu d'amener les nouvelles générations aux finesses et aux libertés de l'improvisation. — *Tom Gsteiger*

IT

Nel Novecento l'Europa ha avuto due musicisti jazz che conobbero grande successo negli Stati Uniti senza mai trasferirsi oltreoceano: il chitarrista Django Reinhardt e il trombonista Albert Mangelsdorff.
A quest'ultimo è dedicato un premio di cui nel 2013 è insignito in Germania proprio Nils Wogram che, nato a Braunschweig nel 1972, si vede ora assegnare un premio culturale nazionale anche dal suo Paese d'elezione. Wogram non è soltanto un fenomenale trombonista che combina il rispetto per la tradizione con le tendenze contemporanee, ma anche un personaggio estremamente associativo che riesce a mantenere in vita per anni formazioni internazionali affermate, andando continuamente alla ricerca di nuove sfide come compositore. Basti pensare al quartetto Root 70 in collaborazione con Hayden Chisholm, Matt Penman e Jochen Rueckert e al trio con organo Hammond Nostalgia, con Dejan Terzic e Arno Krijger. Così, l'eclettica produzione di Wogram si muove a cavallo tra continuità e cambiamento, tra convinzioni profondamente radicate e curiosità di rinnovarsi, tra esplorazioni blues e deviazioni in quarti di tono. Alla sua attività da musicista si accompagna quella di docente di jazz presso la scuola universitaria di Lucerna, dove si occupa tra l'altro di introdurre allieve e allievi alle sfumature e alle libertà dell'improvvisazione. — *Tom Gsteiger*

«Respekt für die Tradition mit zeitgenössischen Strömungen»

Preisträgerinnen
und Preisträger
Lauréates et lauréats
Vincitrici e vincitori

2014
Franco Cesarini
Corin Curschellas
Ensemble Phoenix Basel
Hans Kennel
Mama Rosin
Norbert Möslang
Marcel Oetiker
Reverend Beat-Man
Julian Sartorius
Andreas Schaerer
Irène Schweizer
Steamboat Switzerland
Erika Stucky
Dragos Tara
Franz Treichler*

2015
Philippe Albèra
Nik Bärtsch
Malcolm Braff
Markus Flückiger
Joy Frempong
Marcel Gschwend – Bit-Tuner
Heinz Holliger*
Daniel Humair
Joke Lanz
Christian Pahud
Annette Schmucki
Bruno Spoerri
Cathy Van Eck
Nadir Vassena
Christian Zehnder

2016
Susanne Abbuehl
Laurent Aubert
Sophie Hunger*
Philippe Jordan
Tobias Jundt
Matthieu Michel
Fabian Müller
Peter Kernel
Nadja Räss
Mathias Rüegg
Hansheinz Schneeberger
Colin Vallon
Hans Wüthrich
Lingling Yu
Alfred Zimmerlin

2017
Patricia Kopatchinskaja*
Pascal Auberson
Andres Bosshard
Albin Brun
Christophe Calpini
Elina Duni
Endo Anaconda
Vera Kappeler
Jürg Kienberger
Grégoire Maret
Jojo Mayer
Peter Scherer
Töbi Tobler
Helena Winkelman
Jürg Wyttenbach

2018
Noldi Alder
Dieter Ammann
Basil Anliker – Baze
Pierre Audétat
Laure Betris – Kassette
Sylvie Courvoisier
Jacques Demierre
Ganesh Geymeier
Marcello Giuliani
Thomas Kessler
Mondrian Ensemble
Luca Pianca
Linnéa Racine – Evelinn Trouble
Irène Schweizer*
Willi Valotti

2019
André & Michel Décosterd –
Cod.Act*
Pierre Favre
Béatrice Graf
Ils Fränzlis da Tschlin
Michael Jarrell
Kammerorchester Basel
KT Gorique
Les Reines Prochaines
Soraya Lutangu – Bonaventure
Rudolf Lutz
Björn Meyer
Laurent Peter – D'incise
Andy Scherrer
Sebb Bash
Marco Zappa

2020
Martina Berther
Big Zis
Antoine Chessex
Aïsha Devi
Christy Doran
André Ducret
Dani Häusler
Rudolf Kelterborn
Hans Koch
Francesco Piemontesi
Cyrill Schläpfer
Erika Stucky*
Nat Su
Swiss Chamber Concerts
Emilie Zoé

* Grand Prix / Grand Prix / Gran Premio

Bundesamt für Kultur
Office fédéral de la culture
Ufficio federale della cultura
Uffizi federal da cultura
Federal Office of Culture

Hallwylstrasse 15
CH–3003 Bern

musik@bak.admin.ch

facebook@swissmusicprizes
instagram@swiss-music-prizes
twitter@culturaCH

www.schweizerkulturpreise.ch

Herausgeber / éditeur / edito da
Bundesamt für Kultur
Office fédéral de la culture
Ufficio federale della cultura
Giada Marsadri

Redaktion / rédaction / redazione
Rudolf Amstutz, Rico Bandle, Christina Bauer,
Robert Bösiger, Pirmin Bossart, Antoine Duplan,
Christoph Fellmann, Tom Gsteiger, Gabriela Kägi,
Thomas Meyer, Arnaud Robert

Übersetzung / traduction / traduzione
Danilo Monteverde, Davide Pivetta, Annie Urselli (IT)
Jean-Paul Clerc, Alain Perrinjaquet (FR)
Philippe Moser (DE)

Korrektorat / relecture / rilettura
Julie Henoch
Corina Kolbe
Alberto Napoli

Fotografie / photographie / fotografia
Philip Frowein; S. / p. 33: Katerina Kouzmitcheva

Gestaltung / graphisme / grafica
Herendi Artemisio

Schrift / caractère / carattere
Monument Grotesk, ABC Dinamo

Druck / impression / stampa
Druckerei Odermatt AG

Auflage / tirage / tiratura
2000 Ex. / copies / copie

Partnerin / partenaire / partner
SRG SSR

© 2021
Bundesamt für Kultur
Office fédéral de la culture
Ufficio federale della cultura

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Dipartimento federale dell'interno DFI
Departament federal da l'intern DFI
Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC
Ufficio federale della cultura UFC
Uffizi federal da cultura UFC

s_____chwei_zer musik__pr_eis
pr___ix su_isse de musique
premi_o s_vi_____zzero d__i music____a
premi s_vi_____zzer d_a music____a
s_wiss music pr_ize